

DE	Bedienungsanleitung	2	SV	Användningsinstruktion	98
EN	Operating manual	14	NO	Betjeningsanvisning	110
FR	Notice d'utilisation	26	DA	Betjeningsvejledning	122
IT	Manuale operativo	38	FI	Käyttöopas	134
ES	Instrucciones de manejo	50	PL	Instrukcja obsługi	146
PT	Instruções de uso	62	HU	Kezelési utasítás	158
NL	Bedieningshandleiding	74		Registration numbers	170
CS	Návod k obsluze	86			



talento smart

B15 / B25 / C15 / C25 / S25



Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit der Verteilerschaltuhr (im Folgenden „Gerät“). Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss für jeden, der mit dem Gerät umgeht, jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Jeder, der mit dem Gerät umgeht, muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.

Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.


Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen. Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

Download

Folgende Informationen finden sich unter www.graesslin.de:
Anleitung zum Download und Technische Daten

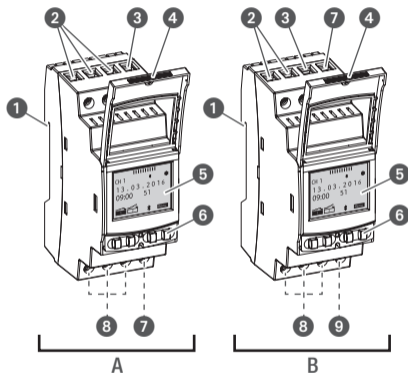
Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Grässlin GmbH, dass der Funkanlagentyp „talento smart“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Übersicht	4
	Sicherheit.....	10
	Installation	12
	Entsorgung	13



Übersicht



- A 110 – 230 V 1- oder
2-Kanal-Verteilerschaltuhr
- B 12/24-V-Verteilerschaltuhr
- 1 Klicksystem für Montage auf DIN-Schiene
 - 2 Anschlussklemmen für Kanal 2 (nur bei
2-Kanal-Variante)
 - 3 Anschlussklemme Phase
 - 4 Plombierbares Gehäuse
 - 5 Display
 - 6 Bedientasten
 - 7 Anschlussklemme Neutraleiter
 - 8 Anschlussklemmen für Kanal 1
 - 9 Potentialfreie Leerklemme

Abb. 1: Verteilerschaltuhr



Funktionsbeschreibung

Die Verteilerschaltuhr ist eine Schaltuhr, die mit einem Klicksystem auf eine DIN-Schiene (Abb. 1/①) montiert wird; diese steuert das jeweils damit verbundene Gerät an. Die Verteilerschaltuhr verfügt über 1 bzw. 2 Kanäle und kann über ein Display (Abb. 1/⑤) mit 4 Bedientasten (Abb. 1/⑥) bedient werden. Die Verteilerschaltuhr kann manuell oder über ein mobiles Gerät programmiert werden. Die Frequenz des Funksignals liegt bei 2,4 GHz und die maximale Sendeleistung beträgt 1,8 mW .

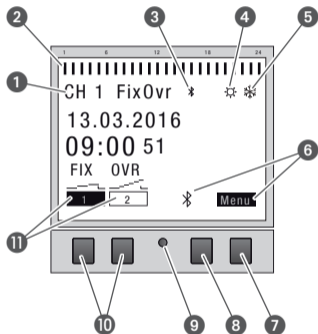
Technische Daten (DIN EN 60730-1)

Wirkungsweise	1.B
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	4000 V

Die technischen Daten der Geräte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, finden Sie unter:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Anzeige- und Bedienelemente






- 1 Kanal
- 2 Programmierte Schaltzeiten
- 3 Bluetooth
- 4 Sommerzeit
- 5 Winterzeit
- 6 Funktionsanzeigen der rechten Tasten
- 7 Menü-Taste
- 8 Bluetooth-Taste
- 9 Reset-Taste
- 10 Linke Tasten
- 11 Funktionsanzeigen der linken Tasten

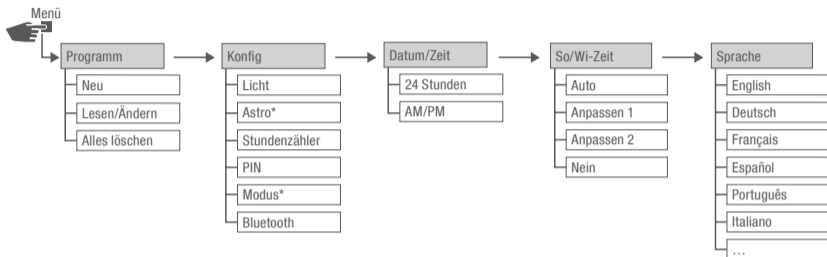
Abb. 2: Displayaufbau



Anzeige	Funktion rechte Tasten (Abb. 2/⑦ + ⑧)
Menü	Einstieg in den Programmiermodus.
Bluetooth	Das Drücken der Taste aktiviert die Bluetooth-Funktion und ermöglicht den Verbindungsaufbau.
ESC	Kurz drücken = Springt einen Schritt zurück. Lang drücken (2 Sekunden) = Zurück in den Automatikbetrieb.
OK	Auswahl treffen und übernehmen.
<	Letzte Eingabe rückgängig machen, z. B. bei der Eingabe der Uhrzeit.



Anzeige	Funktion linke Tasten (Abb. 2/10)
FIX 	Mit Betriebsmodus EIN (FIX) den Kanal dauerhaft einschalten.
FIX 	Mit Betriebsmodus AUS (FIX) den Kanal dauerhaft ausschalten.
OVR 	Override-Modus - Das laufende Programm wird bis zum nächsten Automatikbefehl überschrieben.
^ v	Im Menü nach oben bzw. nach unten blättern.
- +	Kurz drücken = Wert (Stunde, Minute, Sekunde) um 1 verringern/erhöhen. Lang drücken (2 Sekunden) = Schnelldurchlauf. Verringern/Erhöhen oder Abwählen bei Kanal- und Tagesauswahl.



DE

Abb. 3: Die Menüstruktur erscheint bei Drücken der Menü-Taste (Abb. 2/7).

Die detaillierte Betriebsanleitung finden Sie unter: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Diese Funktionen sind variantenabhängig.



Die Verteilerschaltuhr kann über ein mobiles Gerät programmiert werden, dazu QR-Code scannen und App installieren.

Abb. 4: mobile App für Android und iOS-Geräte



Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Verteilerschaltuhr dient ausschließlich zur Schaltung von elektrischen Geräten im privaten und gewerblichen Bereich, deren bestimmungsgemäße Verwendung dies nicht untersagt.
- Die Verteilerschaltuhr darf ausschließlich auf DIN-Schienen montiert werden.
- Die Verteilerschaltuhr nur in trockenen Räumen einsetzen und nicht in der Nähe von Geräten mit induktiver Entladung montieren (Motoren, Transformatoren usw.).

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Durch Eingriffe und Veränderungen am Gerät erlischt die gesetzliche Gewährleistung.



Restrisiko



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Unsachgemäße Montage und Installation des Geräts können zu lebensgefährlichen elektrischen Spannungen führen.

- Montage und Anschluss ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen.

DE

FCC-Zertifizierung

FCC ID: 2AHH/-DG

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb ist unter folgenden Bedingungen zulässig: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, auch solche, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.

Installation

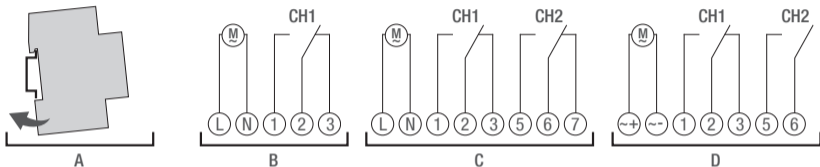


Abb. 5: Montage auf DIN-Schiene und Schaltbilder

- A Montage auf DIN-Schiene
- B 110 – 230 V 1-Kanal-Verteilerschaltuhr
- C 110 – 230 V 2-Kanal-Verteilerschaltuhr
- D 12/24-V-Verteilerschaltuhr

1. Verteilerschaltuhr von oben auf die DIN-Schiene (Abb. 5/A) setzen und nach hinten drücken, bis diese einrastet.
2. Verteilerschaltuhr gemäß Schaltbild (Abb. 5/B), (Abb. 5/C) oder (Abb. 5/D) installieren (Leitungen mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² verwenden).



Entsorgung

Unsachgemäße Entsorgung

DE



**UMWELT-
SCHUTZ!**

Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Elektroschrott und Elektronikkomponenten fachgerecht entsorgen, d. h. getrennt nach Materialgruppen der zu entsorgenden Teile.
- Grundsätzlich so umweltverträglich entsorgen, wie es dem Stand der Umweltschutz-, Wiederaufbereitungs- und Entsorgungstechnik entspricht.



This manual ensures safe and efficient use of the DIN-rail timer (referred to as “device” in the following). This manual is a component of the device and must remain accessible at all times for everyone who uses the device. Everyone who uses the device must have read and understood this manual before commencing any work. The basic prerequisite for working safely is compliance with all safety instructions and usage instructions specified in this manual.

Copyright

This manual is copyright protected.

Handover of this manual to third parties, reproductions of any type and form – including excerpts – and use and/or disclosure of the content without the written permission of the manufacturer, except for internal purposes, is not permitted. Violations will result in liability for compensation. The manufacturer reserves the right to assert additional claims.


The copyright is held by the manufacturer.

Download

You can find the following information at www.graesslin.de:
Download instructions and technical data.

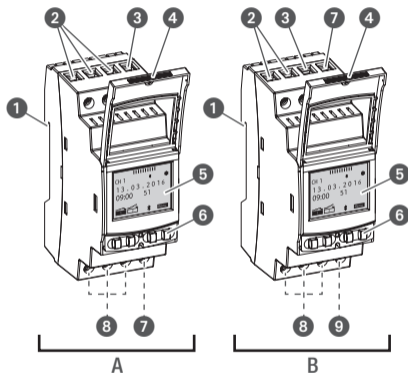
Declaration of conformity

Grässlin GmbH hereby declares that the radio system type “talento smart” conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available from the following Internet address: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Overview	16
	Safety	22
	Installation	24
	Disposal	25



Overview



- A 110 – 230 V 1 or 2-channel DIN-rail timer
- B 12/24 V DIN-rail timer
- 1 Click system for installation on a DIN rail
- 2 Terminals for channel 2 (only for 2-channel variant)
- 3 Terminal for phase
- 4 Sealable housing
- 5 Display
- 6 Control buttons
- 7 Terminal for neutral conductor
- 8 Terminals for channel 1
- 9 Potential-free empty terminal

Fig. 1: DIN-rail timer



Description of function

The DIN-rail timer is a timer that is installed on a DIN rail (Fig. 1/①) by means of a click system; the timer activates the connected device. The DIN-rail timer has one or two channels and can be operated via a display (Fig. 1/⑤) with four control buttons (Fig. 1/⑥). The DIN-rail timer can be programmed manually or via a mobile device. The radio signal frequency is 2.4 GHz and the maximum transmission power is 1.8 mW.

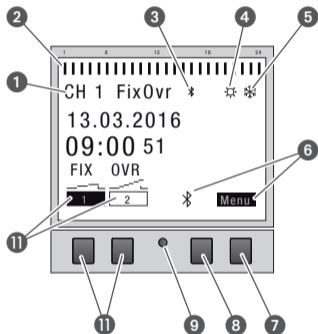
Technical data (DIN EN 60730-1)

Mode of operation	1.B
Pollution degree	2
Rated impulse voltage	4000 V

The technical data for the devices described in this manual can be found at:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Display and control elements






- 1 Channel
- 2 Programmed switching times
- 3 Bluetooth
- 4 Summer time
- 5 Winter time
- 6 Function displays of the buttons on the right
- 7 Menu button
- 8 Bluetooth button
- 9 Reset button
- 10 Buttons on the left
- 11 Function displays of the buttons on the left

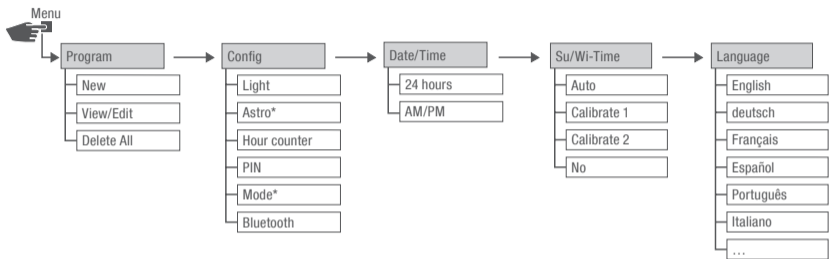
Fig. 2: Display layout



Display	Function of buttons on the right (Fig. 2/7 + 8)
Menu	Enter programming mode.
Bluetooth	Pressing this button activates the Bluetooth function and enables a connection to be established.
ESC	Press briefly = goes back one step. Press and hold (2 seconds) = back to automatic mode.
OK	Make the selection and apply it.
<	Undo the last input, e.g. when entering the time.



Display	Function of buttons on the left (Fig. 2/10)
FIX 	Permanently switch on the channel with operating mode ON (FIX).
FIX 	Permanently switch off the channel with operating mode OFF (FIX).
OVR 	Override mode – the current programme is overwritten up to the next automatic command.
^ v	Page up or down in the menu.
- +	Press briefly = reduce/increase value (hour, minute, second) by 1. Press and hold (2 seconds) = fast cycling. Reduce/increase or deselect in the case of channel and day selection.



EN

Fig. 3: Menu structure appears when you press the menu button (Fig. 2/7).

You can find the detailed operating manual at: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* These functions depend on the variant.



The DIN-rail timer can be programmed using a mobile device.
To do so, scan the QR code and install the app.

Fig. 4: Mobile app for Android and iOS devices



Safety

Intended use

- The DIN-rail timer is intended solely for switching electric devices in private and commercial areas, provided this does not infringe on the intended use of these devices.
- The DIN-rail timer may only be installed on DIN rails.
- Only use the DIN-rail timer in dry rooms and do not install close to devices with inductive discharge (motors, transformers, etc.).

The intended use also includes compliance with all information specified in this manual. Any use other than the intended use is considered incorrect use. The legal warranty is voided by any interference with, or modifications to, the device.



Residual risk



Risk of fatal electric shock!

Improper assembly and installation of the device can lead to life-threatening electrical voltages.

WARNING!

- Only allow a qualified electrician to install and connect the device.

EN

FCC Certification

FCC ID: 2AHH/-DG

This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.

Installation

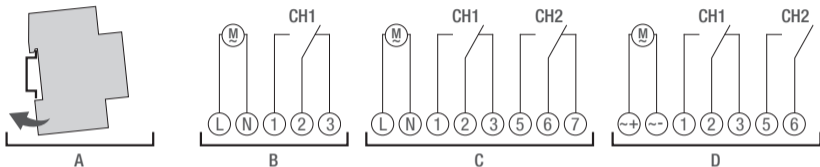


Fig. 5: Installation on a DIN rail and circuit diagrams

- A Installation on a DIN rail
- B 110 – 230 V 1-channel DIN-rail timer
- C 110 – 230 V 2-channel DIN-rail timer
- D 12/24 V DIN-rail timer

1. Place the DIN-rail timer on the DIN rail (Fig. 5/A) from above and press it back until it locks into place.
2. Install the DIN-rail timer in accordance with the circuit diagram (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) or (Fig. 5/D) (use wires with a cross-section between 1 mm² and 2.5 mm²).



Disposal

Improper disposal

EN



**ENVIRON-
MENTAL
PROTEC-
TION!**

Incorrect disposal presents an environmental danger.

Incorrect disposal could result in environmental dangers.

- Electric scrap and electronic components must be disposed of correctly, i.e. the parts for disposal must be sorted into material groups.
- Disposal must be environmentally responsible and must employ state-of-the-art environmental protection, recycling and disposal technology.



Cette notice permet une utilisation sûre et efficace de l'horloge modulaire (ci-après « appareil »). Cette notice est une partie intégrante de l'appareil et doit être conservée dans un endroit accessible en permanence à toute personne utilisant l'appareil. Cette notice doit être lue attentivement et comprise par toute personne utilisant l'appareil avant le début de tout travail. Le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions de manipulation indiquées dans cette notice est une condition fondamentale d'un travail sécurisé.

Protection du droit d'auteur

Cette notice est protégée par le droit d'auteur.

La cession de cette notice à un tiers, les reproductions de tout type et sous toute forme – y compris d'extraits – ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu sont interdites sans autorisation écrite du fabricant, sauf pour un usage interne. Toute infraction sera sanctionnée par des dommages et intérêts. Le fabricant se réserve le droit de faire valoir d'autres prétentions.

Le fabricant est propriétaire du droit d'auteur.



Téléchargement

Les informations suivantes sont disponibles sur www.graesslin.de :

Notice à télécharger et caractéristiques techniques

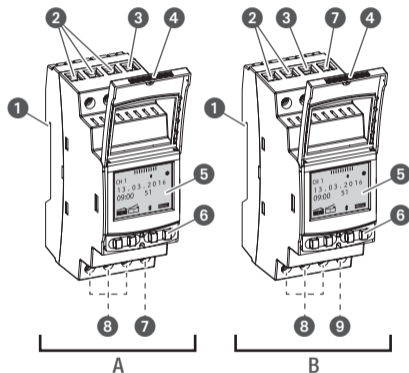
Déclaration de conformité

Grässlin GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio « talento smart » satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Vue d'ensemble	28
	Sécurité.....	34
	Installation	36
	Élimination	37



Vue d'ensemble



- A Horloge modulaire à 1 ou 2 canaux 110 – 230 V
- B Horloge modulaire 12/24 V
- 1 Système à encliquetage pour montage sur rail DIN
- 2 Bornes de raccordement pour canal 2 (uniquement pour la variante à 2 canaux)
- 3 Borne de raccordement phase
- 4 Boîtier à plomber
- 5 Écran
- 6 Touches de commande
- 7 Borne de raccordement conducteur neutre
- 8 Bornes de raccordement pour canal 1
- 9 Borne vide libre de potentiel

Fig. 1: Horloge modulaire



Description du fonctionnement

L'horloge modulaire est une minuterie montée sur un rail DIN (Fig. 1/①) grâce à un système à encliquetage ; le rail active l'appareil correspondant ainsi raccordé. L'horloge modulaire possède 1 ou 2 canaux et peut être commandée par un écran (Fig. 1/⑤) avec 4 touches de commande (Fig. 1/⑥). L'horloge modulaire peut être programmée manuellement ou via un appareil portable. La fréquence du signal radio est de 2,4 GHz et la puissance d'émission maximale est de 1,8 mW.

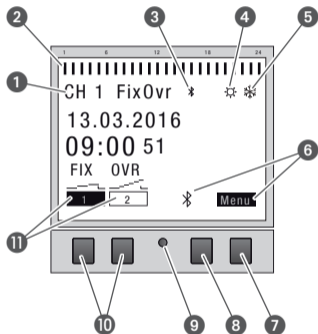
Caractéristiques techniques (DIN EN 60730-1)

Mode d'action	1.B
Degré de pollution	2
Tension de choc de mesure	4000 V

Les caractéristiques techniques des appareils décrits dans cette notice sont disponibles sur : <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Éléments d'affichage et de commande



- 1 Canal
- 2 Commutations programmées
- 3 Bluetooth
- 4 Heure d'été
- 5 Heure d'hiver
- 6 Affichage des fonctions des touches droites
- 7 Touche Menu
- 8 Touche Bluetooth
- 9 Touche de réinitialisation
- 10 Touches gauches
- 11 Affichage des fonctions des touches gauches

Fig. 2: Structure de l'écran



Affichage	Fonction touches droites (Fig. 2/7 + 8)
Menu	Permet d'accéder au mode de programmation
Bluetooth	Un appui sur la touche active la fonction Bluetooth et permet l'établissement de la connexion.
ESC	Pression courte = retour d'une étape en arrière Pression longue (2 secondes) = retour au mode automatique.
OK	Permet de confirmer la sélection
<	Permet d'annuler la saisie, p. ex. lors de la saisie de l'heure.

Affichage	Fonction touches gauches (Fig. 2/10)
FIX 	Avec le mode de fonctionnement MARCHE (FIXE), permet d'activer durablement le canal.



FIX



Avec le mode de fonctionnement ARRÊT (FIXE), permet de désactiver durablement le canal.

OVR



Mode override - Le programme en cours est écrasé jusqu'à la prochaine commande automatique.

^ v

Permet de faire défiler le menu vers le haut ou vers le bas.

- +

Pression courte = permet d'augmenter/de diminuer la valeur (heure, minute, seconde) d'1.

Appuyez longtemps (2 secondes) = défilement rapide.

Diminuer/augmenter ou désélectionner lors de la sélection du canal et du jour.

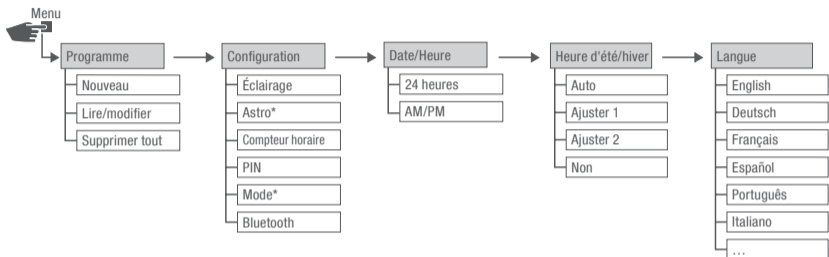


Fig. 3: La structure des menus apparaît après une pression sur la touche Menu (Fig. 2/⑦).

La notice d'utilisation détaillée se trouve sur <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Ces fonctions dépendent des variantes.



L'horloge modulaire peut être programmée via un appareil portable.
À cette fin, il faut scanner le code QR et installer l'application mobile.

Fig. 4: Application mobile pour appareils Android et iOS



Sécurité

Utilisation conforme

- L'horloge modulaire est utilisée exclusivement pour la commutation d'appareils électriques dans le domaine privé et commercial, si leur utilisation ne l'interdit pas.
- L'horloge modulaire doit être montée exclusivement sur des rails DIN.
- Utiliser l'horloge modulaire uniquement dans des pièces sèches et ne pas l'installer à proximité d'appareils à décharge inductive (moteurs, transformateurs, etc.).

Le respect de toutes les consignes de cette notice est essentiel à une utilisation conforme. Toute utilisation différente ou dépassant le cadre de l'utilisation conforme est considérée comme non conforme. La garantie est annulée en cas d'intervention sur l'appareil ou de modifications apportées.



Risque résiduel



**AVERTISSE-
MENT !**

Danger de mort par électrocution !

Un montage et une installation non conformes de l'appareil peuvent provoquer des tensions électriques mortelles.

- Seul un électricien est habilité à effectuer le montage et le raccordement.

FR

Certification FCC

Identifiant FCC : 2AHH/-DG

Cet appareil satisfait au paragraphe 15 du règlement FCC. Le fonctionnement est autorisé si les conditions suivantes sont respectées : (1) cet appareil ne doit pas générer d'interférences gênantes et (2) l'appareil doit accepter les interférences reçues, même celles qui pourraient entraîner un fonctionnement non désiré.

Installation

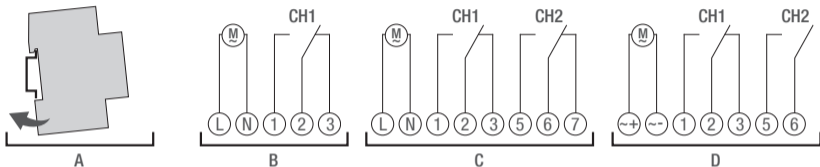


Fig. 5: Montage sur rails DIN et plans de câblage

- A Montage sur rails DIN
- B Horloge modulaire à 1 canal 110 – 230 V
- C Horloge modulaire à 2 canaux 110 – 230 V
- D Horloge modulaire 12/24 V

1. Placez l'horloge modulaire par le haut sur le rail DIN (Fig. 5/A) et appuyez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
2. Installez l'horloge modulaire selon le plan de câblage (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) ou (Fig. 5/D) (utilisez des câbles d'une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm²).



Élimination

Élimination non conforme

FR



**PROTEC-
TION DE
L'ENVIRON-
NEMENT !**

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

- Éliminer les déchets électroniques et les composants électroniques de manière adéquate, c'est-à-dire selon les groupes de matériaux des composants à éliminer.
- De manière générale, éliminer les déchets conformément aux normes de protection de l'environnement, de recyclage et d'élimination des déchets en vigueur.



Il presente manuale consente un utilizzo sicuro ed efficiente dell'interruttore orario (di seguito "apparecchio"). Il presente manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in modo da risultare accessibile in qualsiasi momento a chiunque utilizzi l'apparecchio. Chiunque utilizzi l'apparecchio deve aver letto per intero e compreso il presente manuale prima di iniziare qualsiasi lavoro. Il presupposto per un lavoro sicuro è rappresentato dal rispetto di tutte le avvertenze di sicurezza riportate e delle istruzioni operative del presente manuale.

Tutela del diritto d'autore

Il presente manuale è protetto dal diritto d'autore.

La cessione del presente manuale a terzi, le riproduzioni di qualsiasi tipo e forma (anche parziali) e lo sfruttamento e/o la divulgazione del relativo contenuto non sono consentiti senza il consenso scritto del produttore, se non per uso interno. Le contravvenzioni obbligano al risarcimento dei danni. Il produttore si riserva il diritto di far valere ulteriori diritti.

Il diritto d'autore è detenuto dal produttore.

Download

Le seguenti informazioni sono disponibili sul sito www.graesslin.de:
Istruzioni per il download e dati tecnici

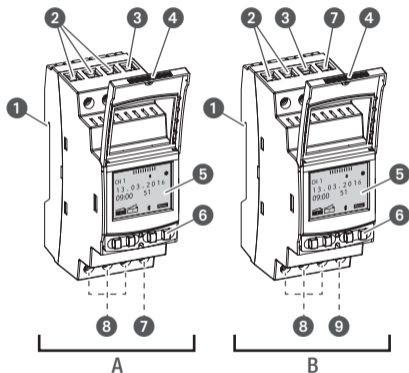
Dichiarazione di conformità

Con la presente Grässlin GmbH dichiara che il tipo di impianto radio “talento smart” risponde ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Panoramica	40
	Sicurezza	46
	Installazione	48
	Smaltimento	49



Panoramica



- A Interruttore orario da 1 o 2 canali a 110 – 230 V
- B Interruttore orario a 12/24 V
- 1 Sistema a scatto per montaggio su guida DIN
- 2 Morsetti di collegamento per canale 2 (solo per variante da 2 canali)
- 3 Morsetto di collegamento fase
- 4 Alloggiamento piombabile
- 5 Display
- 6 Tasti di comando
- 7 Morsetto di collegamento conduttore di neutro
- 8 Morsetti di collegamento per canale 1
- 9 Morsetto a potenziale zero

Fig. 1: Interruttore orario



Descrizione del funzionamento

L'interruttore orario è un timer che viene montato con un sistema a scatto su una guida DIN (Fig. 1/❶); questo timer attiva l'apparecchio a cui è rispettivamente collegato. L'interruttore orario dispone di 1 o di 2 canali e può essere comandato mediante un display (Fig. 1/❺) con 4 tasti di comando (Fig. 1/❻). L'interruttore orario può essere programmato manualmente oppure tramite un dispositivo mobile. La frequenza del radiosegnale è di 2,4 GHz e la potenza di trasmissione massima è pari a 1,8 mW.

Dati tecnici (DIN EN 60730-1)

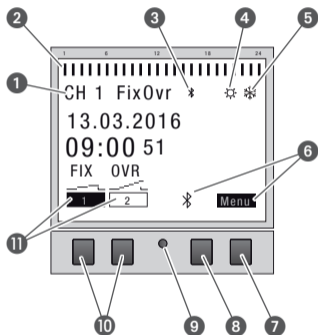
Modalità d'azione	1.B
Grado di imbrattamento	2
Tensione a impulso di misurazione	4000 V

I dati tecnici degli apparecchi descritti nel presente manuale si trovano su:

<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Elementi di visualizzazione e comando



- 1 Canale
- 2 Orari di commutazione programmati
- 3 Bluetooth
- 4 Ora legale
- 5 Ora solare
- 6 Indicatori di funzionamento dei tasti a destra
- 7 Tasto menu
- 8 Tasto Bluetooth
- 9 Tasto Reset
- 10 Tasti a sinistra
- 11 Indicatori di funzionamento dei tasti a sinistra

Fig. 2: Struttura del display

**Visualizzazione** **Funzione dei tasti a destra (Fig. 2/7 + 8)**

Menu	Accesso nella modalità di programmazione.
Bluetooth	La digitazione del tasto attiva la funzione Bluetooth e consente di creare la connessione.
ESC	Premendo brevemente si torna al punto precedente. Premendo a lungo (2 secondi) si torna alla modalità automatica.
OK	Selezione e acquisizione.
<	Revocare l'ultima immissione, per es. nell'immissione dell'orario.

Visualizzazione **Funzione dei tasti a sinistra (Fig. 2/10)****FIX**

Accendere in modo permanente il canale con modalità operativa ON (FIX).

**1**



FIX



Spegnere in modo permanente il canale con modalità operativa OFF (FIX).

OVR



Modalità Override - Il programma in corso viene sovrascritto fino al successivo ordine automatico.

^ v

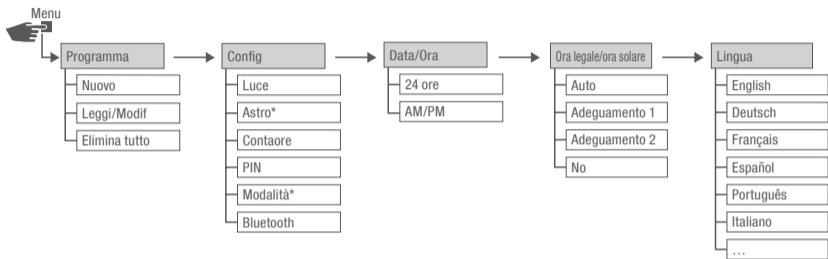
Sfogliare il menu verso l'alto e verso il basso.

- +

Premendo brevemente, il valore diminuisce/aumenta di 1 unità (ora, minuto, secondo).

Premendo a lungo (2 secondi) = avanzamento rapido.

Diminuzione/aumento oppure disattivazione con selezione di canale e giorno.



IT

Fig. 3: La struttura del menu appare premendo il tasto menu (Fig. 2/7).

Il manuale operativo dettagliato è disponibile al sito: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Queste funzioni dipendono dalla variante.



L'interruttore orario può essere programmato tramite un dispositivo mobile, a tale scopo, scannerizzare il codice QR riportato e installare l'app.

Fig. 4: App mobile per Android e apparecchi iOS



Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- L'interruttore orario serve esclusivamente ad accendere apparecchi elettrici in aree private e commerciali, il cui utilizzo conforme alla destinazione d'uso non lo vieta.
- L'interruttore orario può essere installato esclusivamente su guide DIN.
- Impiegare l'interruttore orario soltanto in ambienti asciutti e non installarlo in prossimità di apparecchiature con scarica induttiva (motori, trasformatori ecc.)

Nell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso rientra anche il rispetto di tutte le indicazioni del presente manuale. Qualsiasi uso che esuli dall'utilizzo conforme alla destinazione d'uso o di altro tipo è considerato uso errato. Eventuali interventi e modifiche all'apparecchio comportano il decadimento della garanzia legale.



Rischio residuo



**AVVERTI-
MENTO!**

Pericolo di morte per folgorazione!

Un montaggio e un'installazione inadeguati dell'apparecchio possono provocare tensioni elettriche pericolose per l'incolumità.

- Far eseguire il montaggio e l'allacciamento esclusivamente a elettrotecnici.

IT

Certificazione FCC

ID FCC: 2AHH/-DG

Questo apparecchio è conforme al capitolo 15 delle norme FCC. Il funzionamento è consentito alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non può provocare interferenze dannose e (2) l'apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Installazione

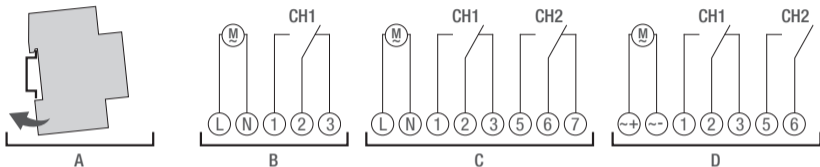


Fig. 5: Montaggio su guida DIN e schemi elettrici

- A Montaggio su guida DIN
 B Interruttore orario da 1 canale a 110 – 230 V
 C Interruttore orario da 2 canali a 110 – 230 V
 D Interruttore orario a 12/24 V

1. Posizionare l'interruttore orario dall'alto sulla guida DIN (Fig. 5/A) e spingerlo all'indietro sino a quando non si innesta.
2. Installare l'interruttore orario conf. allo schema elettrico (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) o (Fig. 5/D) (utilizzare cavi con una sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm²).



Smaltimento

Smaltimento inappropriato

IT



**TUTELA
AMBIEN-
TALE!**

Pericolo per l'ambiente per smaltimento errato!

Uno smaltimento errato può provocare pericoli per l'ambiente.

- Smaltire correttamente i rottami elettrici e i componenti elettronici, ovvero smistarli secondo il gruppo dei materiali delle parti da smaltire.
- In generale, lo smaltimento dev'essere rispettoso dell'ambiente nella misura stabilita dallo stato della tecnica di tutela ambientale, riciclaggio e smaltimento.



Estas instrucciones permiten manejar de forma segura y eficiente el interruptor horario de carril DIN (en adelante denominado «aparato»). Estas instrucciones son parte integrante del aparato y deberán permanecer en todo momento al alcance de cualquier persona que lo maneje. Las personas que manejen el aparato deberán haber leído y comprendido estas instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo. Cumplir todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de operación indicadas en este manual es condición fundamental para poder trabajar de forma segura.

Derechos de autor

Este manual está protegido por derechos de autor.

Su entrega a terceros, su reproducción de cualquier tipo (aunque sea parcial), así como la utilización o difusión de su contenido no están permitidos sin el consentimiento expreso del fabricante, de no ser para uso interno. Si se incumple lo anterior, podrá exigirse el pago de indemnizaciones. El fabricante se reserva el derecho a exigir otras compensaciones.

Los derechos de autor sobre este manual son propiedad del fabricante.

Descarga

En www.graesslin.de puede encontrar la información siguiente:
Instrucciones de descarga y datos técnicos.

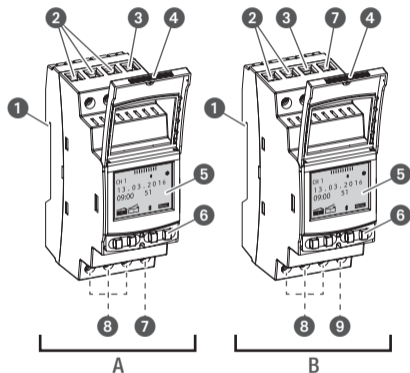
Declaración de conformidad

Por la presente, Grässlin GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico «talento smart» cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede encontrarse en la siguiente dirección de internet: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Vista general.....	52
	Seguridad	58
	Instalación	60
	Eliminación	61



Vista general



- A Interruptor horario de carril DIN de 1 o 2 canales de 110–230 V
- B Interruptor horario de carril DIN de 12/24 V
- 1 Sistema de montaje rápido en carril DIN
- 2 Borne de conexión del canal 2 (solo en el modelo de 2 canales)
- 3 Borne de conexión de fase
- 4 Carcasa precintable
- 5 Display
- 6 Botones de mando
- 7 Borne de conexión del neutro
- 8 Bornes de conexión del canal 1
- 9 Borne libre sin potencial

Fig. 1: Interruptor horario de carril DIN



Descripción del funcionamiento

El interruptor horario de carril DIN es un interruptor horario que puede montarse en un carril DIN (Fig. 1/❶) por medio de un sistema de montaje rápido; sirve para controlar el aparato conectado a él. El interruptor horario de carril DIN dispone de 1 o 2 canales y se maneja a través de un display (Fig. 1/❷) con 4 botones de mando (Fig. 1/❸). El interruptor horario de carril DIN puede programarse manualmente o desde un dispositivo móvil. La frecuencia de la señal de radio es de 2,4 GHz y la potencia máxima de emisión de 1,8 mW.

Datos técnicos (DIN EN 60730-1)

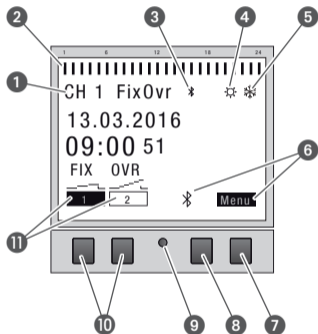
Modo de acción	1.B
Nivel de contaminación	2
Tensión de choque asignada	4000 V

Encontrará los datos técnicos de los aparatos descritos en este manual en:

<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Elementos de visualización y mando



- 1 Canal
- 2 Tiempos de conexión programados
- 3 Bluetooth
- 4 Horario de verano
- 5 Horario de invierno
- 6 Funciones de los botones derechos
- 7 Botón de menú
- 8 Botón de Bluetooth
- 9 Botón Reset
- 10 Botones izquierdos
- 11 Funciones de los botones izquierdos

Fig. 2: Estructura del display



Indicador	Función de los botones derechos (Fig. 2/7 + 8)
Menú	Activar el modo de programación.
Bluetooth	Al pulsar este botón se activa la función Bluetooth y se puede establecer la conexión.
ESC	Pulsar brevemente = saltar un paso hacia atrás. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = volver al modo automático.
OK	Seleccionar y aceptar la selección.
<	Borrar la última entrada; p. ej., al introducir la hora.

Indicador	Función de los botones izquierdos (Fig. 2/10)
-----------	---

FIX

Activar el canal permanentemente con Modo de funcionamiento ON (FIX).

1



FIX



Desactivar el canal permanentemente con Modo de funcionamiento OFF (FIX).

OVR



Modo Override - El programa que se está ejecutando se sobrescribe hasta el siguiente comando automático.

^ v

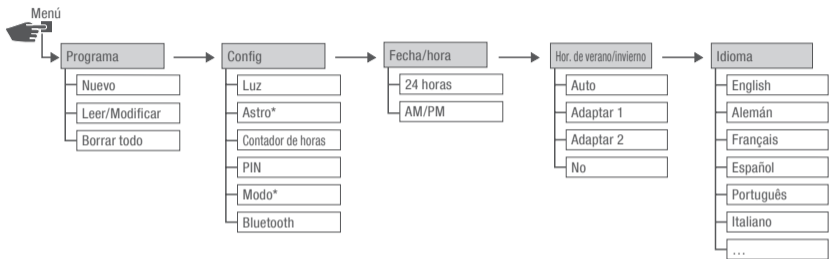
Desplazarse hacia arriba y hacia abajo por el menú.

- +

Pulsar brevemente = reducir/aumentar el valor (hora, minuto, segundo) 1 unidad.

Pulsar prolongadamente (2 segundos) = desplazamiento rápido.

Reducir/aumentar o deseleccionar al seleccionar un canal o un día.



ES

Fig. 3: La estructura del menú aparece al pulsar el botón de menú (Fig. 2/7).

Encontrará el manual de instrucciones detallado en: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Estas funciones dependen del modelo.



El interruptor horario de carril DIN puede programarse desde un dispositivo móvil. Para ello, escanee el código QR e instale la app.

Fig. 4: App para dispositivos móviles Android e iOS



Seguridad

Uso previsto

- El interruptor horario sirve exclusivamente para conectar y desconectar en el ámbito doméstico o comercial aparatos eléctricos cuyo uso previsto no lo excluya.
- El interruptor horario deberá montarse exclusivamente en carriles DIN.
- Instale siempre el interruptor horario de carril DIN en estancias secas y no lo instale cerca de aparatos que produzcan descargas inductivas (motores, transformadores, etc.).

El uso previsto implica también respetar todas las especificaciones de este manual. Cualquier uso que exceda el previsto o difiera de él se considera un uso incorrecto. Cualquier manipulación o modificación del aparato conlleva una pérdida de la garantía.



Riesgo residual



**¡ADVERTEN-
CIA!**

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.

ES

Certificación FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Este aparato cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. Solo se permite el funcionamiento bajo las siguientes condiciones: (1) El aparato no debe producir interferencias y (2) el aparato debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Instalación

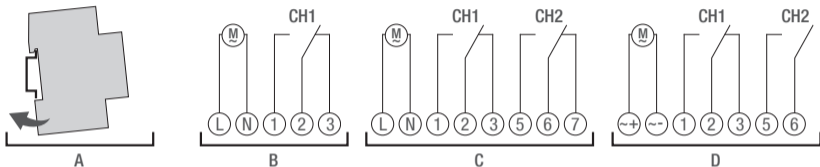


Fig. 5: Montaje en carril DIN y esquemas de conexiones

- A Montaje en carril DIN
 B Interruptor horario de carril DIN de 1 canal de 110–230 V
 C Interruptor horario de carril DIN de 2 canales de 110–230 V
 D Interruptor horario de carril DIN de 12/24 V

1. Coloque el interruptor horario de carril DIN desde arriba en el carril DIN (Fig. 5/A) y apriete hacia atrás hasta que quede encajado.
2. Instale el interruptor horario de carril DIN según el esquema de conexiones (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) o (Fig. 5/D) (utilice cables con secciones de 1 mm² a 2,5 mm²).



Eliminación

Eliminación incorrecta

ES



¡PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

¡Peligro para el medio ambiente en caso de eliminación incorrecta!

Una eliminación incorrecta puede generar peligros para el medio ambiente.

- Elimine correctamente los componentes y desechos electrónicos, es decir, separados por grupos de materiales de los componentes desechados.
- En general, deséchelos de forma tan ecológica como permitan los últimos avances en tecnología de protección del medio ambiente, tratamiento y gestión de residuos.



Este manual permite uma utilização segura e eficaz do temporizador do distribuidor (a seguir denominado o "dispositivo"). Este manual faz parte integrante do dispositivo e deve ser guardado de modo a ficar acessível a todos os seus utilizadores. Todos os utilizadores do dispositivo devem ter lido atentamente e compreendido este manual antes de iniciarem qualquer trabalho. Para que o trabalho seja realizado de modo seguro, é indispensável o cumprimento de todas as advertências de segurança e instruções de operação incluídas neste manual.

Proteção dos direitos de autor

Este manual está protegido por direitos de autor.

A disposição deste manual a terceiros, as reproduções – mesmo parciais – independentemente da sua forma e natureza, bem como a utilização e/ou comunicação do conteúdo não são permitidas sem a autorização por escrito do fabricante, exceto para efeitos internos. As infrações obrigam a uma indemnização. O fabricante reserva-se o direito de efetuar reivindicações adicionais.

Os direitos de autor pertencem ao fabricante.

Transferência

As seguintes informações podem ser consultadas em www.graesslin.de:

Manual para transferência e dados técnicos

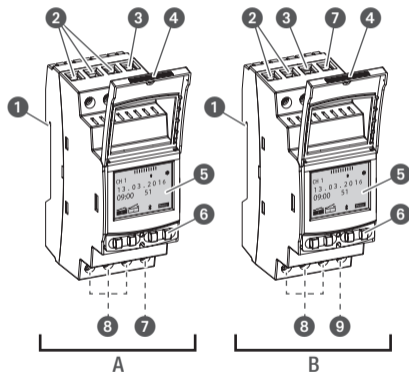
Declaração de conformidade

A Grässlin GmbH declara pelo presente documento que o modelo de equipamento de rádio "talento smart" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte website: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Visão geral	64
	Segurança	70
	Instalação	72
	Eliminação	73



Visão geral



- A Temporizador do distribuidor com 1 ou 2 canais de 110 – 230 V
- B Temporizador do distribuidor de 12/24 V
- 1 Sistema de encaixe para montagem em calha DIN
 - 2 Bornes de conexão para canal 2 (apenas na variante de 2 canais)
 - 3 Borne de conexão Fase
 - 4 Invólucro selado
 - 5 Visor
 - 6 Botões de comando
 - 7 Borne de conexão Condutor neutro
 - 8 Bornes de conexão para canal 1
 - 9 Borne vazio livre de potencial



Fig. 1: Temporizador do distribuidor

Descrição funcional

O temporizador do distribuidor é um temporizador montado com um sistema de encaixe sobre uma calha DIN (Fig. 1/①); este aciona cada um dos dispositivos conectados. O temporizador do distribuidor dispõe de 1 ou 2 canais e pode ser utilizado através de um visor (Fig. 1/⑤) com 4 botões de comando (Fig. 1/⑥). O temporizador do distribuidor pode ser programado manualmente ou através de um dispositivo móvel. A frequência do sinal de rádio é de 2,4 GHz e a potência de transmissão máxima é de 1,8 mW.

Dados técnicos (DIN EN 60730-1)

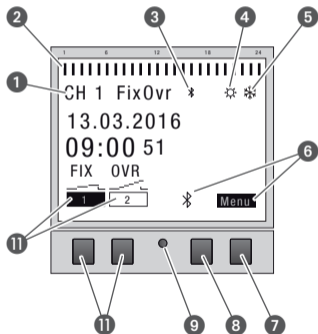
Modo de ação	1.B
Grau de poluição	2
Tensão de choque nominal	4000 V

Os dados técnicos dos dispositivos descritos no presente manual encontram-se em:



<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.

Elementos de visualização e de comando



- 1 Canal
- 2 Horas de comutação programadas
- 3 Bluetooth
- 4 Hora de verão
- 5 Hora de inverno
- 6 Indicações de função dos botões do lado direito
- 7 Botão do menu
- 8 Botão do Bluetooth
- 9 Botão de reinicialização
- 10 Botões do lado esquerdo
- 11 Indicações de função dos botões do lado esquerdo



Fig. 2: Estrutura do visor

PT

Indicação	Função dos botões do lado direito (Fig. 2/7 + 8)
Menu	Entrada no modo de programação.
Bluetooth	Ao pressionar o botão, a função de Bluetooth é ativada, permitindo estabelecer a ligação.
ESC	Pressionar brevemente = Recua um passo. Pressionar prolongadamente (2 segundos) = Volta ao modo automático.
OK	Selecionar e aplicar.
<	Anular a última introdução, por ex., na introdução da hora.

Indicação	Função dos botões do lado esquerdo (Fig. 2/10)
------------------	---



FIX



Com o modo de funcionamento ligado (FIX), ligar o canal permanentemente.

FIX



Com o modo de funcionamento desligado (FIX), desligar o canal permanentemente.

OVR



Modo Override - O programa em curso é substituído até ao comando automático seguinte.

^ v

Percorrer o menu para cima ou para baixo.



- +

Pressionar brevemente = Aumenta/diminui o valor (hora, minuto, segundo) em 1.

Premir prolongadamente (2 segundos) = avanço rápido.

Diminuir/aumentar ou desmarcar a seleção do canal e do dia.

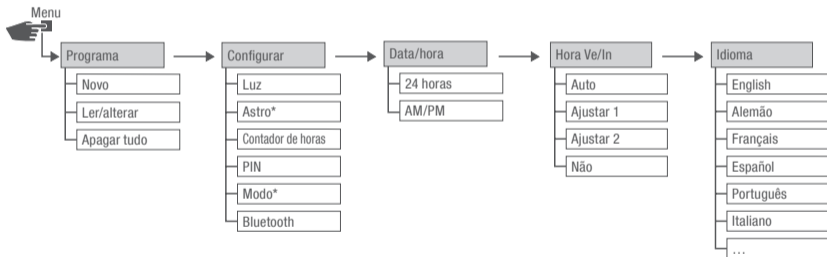


Fig. 3: A estrutura do menu é apresentada quando o botão do menu é pressionado (Fig. 2/7).

As instruções detalhadas podem ser consultadas em: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Estas funções dependem da variante.



O temporizador do distribuidor pode ser programado através de um dispositivo móvel, efetuando a leitura do código QR e instalando a aplicação.

Fig. 4: aplicação móvel para Android e dispositivos iOS

Segurança

Utilização prevista

- O temporizador do distribuidor destina-se exclusivamente à comutação de dispositivos elétricos nos setores privado e comercial, desde que a sua utilização prevista não proíba tal situação.
- O temporizador do distribuidor apenas pode ser montado em calhas DIN.
- O temporizador do distribuidor apenas deve ser instalado em locais secos e não deve ser montado na proximidade de dispositivos com descarga indutiva (motores, transformadores, etc.).

A utilização prevista implica igualmente o cumprimento de todas as instruções deste manual. Qualquer utilização diferente ou que transcenda a utilização prevista é considerada incorreta. No âmbito dos termos legais da garantia, esta expira em caso de manipulação e modificação do dispositivo.



Risco residual



AVISO!

Perigo de vida devido a choque elétrico!

A montagem e instalação indevidas do dispositivo podem dar origem a tensões elétricas potencialmente fatais.

- Solicitar a montagem e a ligação exclusivamente por eletricistas.

Certificação FCC

ID FCC: 2AHH/-DG

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 do Regulamento FCC. A operação é permitida nas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) o dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo aquelas que possam causar uma

operação indesejada.

Instalação

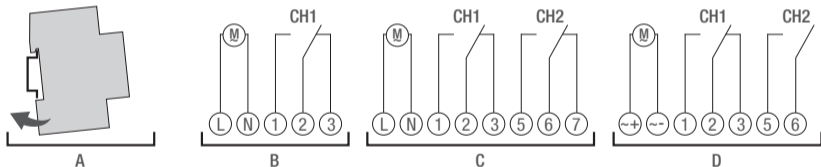


Fig. 5: Montagem em calha DIN e esquema de ligação

- A Montagem em calha DIN
- B Temporizador do distribuidor com 1 canal 110 – 230 V
- C Temporizador do distribuidor com 2 canais 110 – 230 V
- D Temporizador do distribuidor de 12/24 V



1. Colocar o temporizador do distribuidor sobre a calha DIN (Fig. 5/A), a partir de cima, e pressionar para trás até engatar.
2. Instalar o temporizador do distribuidor de acordo com o esquema de ligação (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) ou (Fig. 5/D) (utilizar cabos com uma secção transversal entre 1 mm² e 2,5 mm²).

Eliminação

Eliminação indevida



PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE!

Perigo para o meio ambiente se a eliminação for feita incorretamente!

Uma eliminação incorreta pode originar perigos para o meio ambiente.

- Eliminar os resíduos e componentes eletrónicos de forma adequada, separando-os por grupos de material das peças a eliminar.
- Por princípio, a eliminação deve ser sempre efetuada de forma ecológica, de acordo com os mais recentes avanços da tecnologia ambiental, de reutilização e de eliminação.



Deze handleiding maakt veilig en efficiënt gebruik van de verdeelkast-schakelklok (hier onder “apparaat”) mogelijk. Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat en moet voor iedereen die met het apparaat werkt steeds toegankelijk worden bewaard. Iedereen die met het apparaat werkt moet deze handleiding voor het begin van alle werkzaamheden zorgvuldig gelezen en begrepen hebben. Algemene voorwaarde voor veilig werken is het in acht nemen van alle aangegeven veiligheidsaanwijzingen en handelingsaanwijzingen in deze handleiding.

Auteursrecht

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Het doorgeven van deze handleiding aan derden, verveelvoudiging op welke wijze dan ook – ook gedeeltelijk – alsmede gebruik en/of bekendmaking van de inhoud ervan is zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant behalve voor interne doeleinden niet toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. De fabrikant kan verdere vorderingen afdwingen.

Het auteursrecht berust bij de fabrikant.


Download

Volgende informatie vindt u onder www.graesslin.de:

Handleiding voor het downloaden en technische gegevens

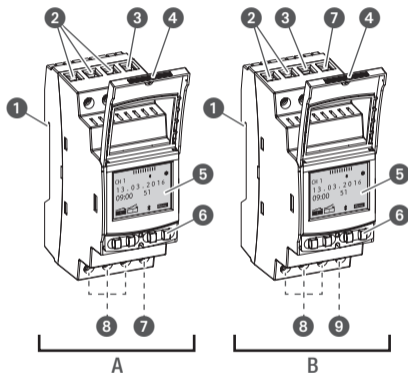
Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Grässlin GmbH dat het radio-installatietype „talento smart“ voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is onder het volgende internet adres beschikbaar: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Overzicht.....	76
	Veiligheid	82
	Installatie	84
	Afvoer.....	85



Overzicht



- A 110 – 230 V 1- of
2-kanaals-verdeelkast-schakelklok
- B 12/24-V-verdeelkast-schakelklok
- 1 Kliksysteem voor montage op DIN-rail
 - 2 Aansluitklemmen voor kanaal 2 (alleen bij 2-kanaal-variant)
 - 3 Aansluitklem fase
 - 4 Plombeerbare behuizing
 - 5 Display
 - 6 Bediendtoetsen
 - 7 Aansluitklem nulgeleider
 - 8 Aansluitklemmen voor kanaal 1
 - 9 Potentiaalvrije lege klem

Afb. 1: Verdeelkast-schakelklok



Functiebeschrijving

De verdeelkast-schakelklok is een schakelklok die met een kliksysteem op een DIN-rail (Afb. 1/①) wordt gemonteerd; deze stuurt het ermee verbonden apparaat aan. De verdeelkast-schakelklok beschikt over 1 resp. 2 kanalen en kan via een display (Afb. 1/⑤) met 4 bedientoetsen (Afb. 1/⑥) worden bediend. De verdeelkast-schakelklok kan handmatig of via een mobiel apparaat worden geprogrammeerd. De frequentie van het radiosignaal ligt bij 2,4 GHz en het maximale zendvermogen bedraagt 1,8 mW.

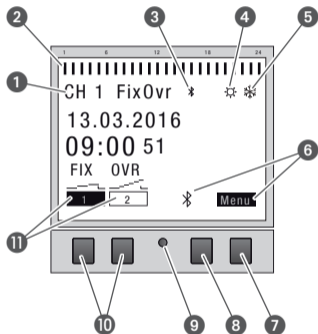
Technische gegevens (DIN EN 60730-1)

Werkingswijze	1.B
Vervuilinggraad	2
Nominale impulsspanning	4000 V

De technische gegevens van de apparaten die in deze handleiding beschreven zijn, vindt u onder:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Weergave- en bedieningselementen



- 1 Kanaal
- 2 Geprogrammeerde schakeltijden
- 3 Bluetooth
- 4 Zomertijd
- 5 Wintertijd
- 6 Functieweergaven van de rechter toetsen
- 7 Menutoets
- 8 Bluetooth-toets
- 9 Reset-knop
- 10 Linker toetsen
- 11 Functieweergaven van de linker toetsen

Afb. 2: Displayopbouw



Weergave	Functie rechter toetsen (Afb. 2/7 + 8)
Menu	Activeren van de programmeermodus.
Bluetooth	Drukken op de toets activeert de Bluetooth-functie en maakt de opbouw van de verbinding mogelijk.
ESC	Kort drukken = springt een stap terug. Lang indrukken (2 seconden) = Terug naar automatisch bedrijf.
OK	Keuze maken en overnemen.
<	Laatste invoer ongedaan maken, bijvoorbeeld bij de invoer van de tijd.



Weergave

Functie linker toetsen (Afb. 2/10)

FIX

Met bedrijfsmodus AAN (FIX) het kanaal permanent inschakelen.



1

FIX

Met bedrijfsmodus UIT (FIX) het kanaal permanent uitschakelen.



1

OVR

Override-modus - Het actieve programma wordt tot het volgende automatische commando overschreven.



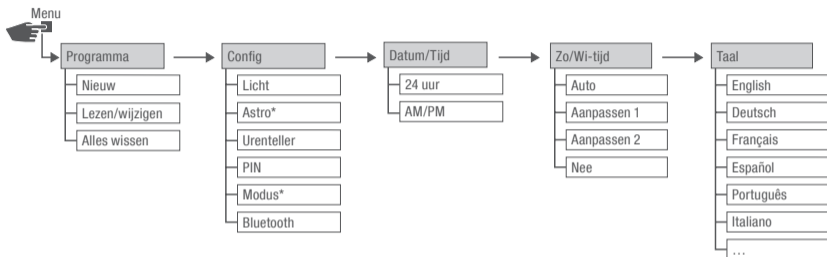
1

^ v

In het menu omhoog resp. omlaag bladeren.

- +

Kort drukken = waarde (uur, minuut, seconden) met 1 verlagen/verhogen.
Lang indrukken (2 seconden) = snelle doorloop.
Verlagen/verhogen of deselecteren bij kanaal- en dagselectie.



NL

Afb. 3: Menustructuur verschijnt na indrukken van de menutoets (Afb. 2/7).

De gedetailleerde bedrijfshandleiding vindt u op: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Deze functies zijn afhankelijk van de uitvoering.



De verdeelkast-schakelklok kan via een mobiel apparaat worden geprogrammeerd, de QR-code scannen en de app installeren.

Afb. 4: mobiele app voor Android en iOS-apparaten



Veiligheid

Reglementair gebruik

- De verdeelkast-schakelklok is uitsluitend bedoeld voor het schakelen van elektrische apparaten in privéomgevingen en commerciële omgevingen voorzover dit overeenstemt met het reglementaire gebruik ervan.
- De verdeelkast-schakelklok mag uitsluitend op DIN-rails worden gemonteerd.
- De verdeelkast-schakelklok alleen in droge ruimtes gebruiken en niet in de buurt van apparatuur met inductieve ontlading (motoren, transformatoren enz.)

Tot reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van deze handleiding. Elk verder dan het reglementaire gebruik gaand of anderssortig gebruik als onjuist gebruik. Door ingrepen en wijzigingen aan het apparaat vervalt de wettelijke garantie.



Restrisico's



**WAARSCHU-
WING!**

Levensgevaar door elektrische schok!

Onjuiste montage en installatie van het apparaat kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische spanningen.

- Montage en aansluiting uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren.

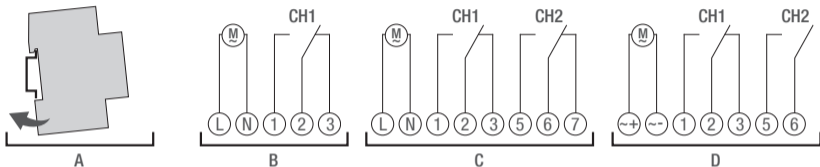
NL

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH/-DG

Dit apparaat voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-regels. Gebruik is onder de volgende voorwaarden toegestaan: (1) Dit apparaat mag geen storende interferenties veroorzaken en (2) het apparaat moet ontvangen interferenties accepteren, ook de interferenties die tot een ongewenste werking kunnen leiden.

Installatie



Afb. 5: Montage op DIN-rail en schakelschema

- A Montage op DIN-rail
- B 110 – 230 V 1-kanaal-verdeelkast-schakelklok
- C 110 – 230 V 2-kanaals-verdeelkast-schakelklok
- D 12/24-V-verdeelkast-schakelklok

1. Verdeelkast-schakelklok van boven op de DIN-rail (Afb. 5/A) plaatsen en naar achteren drukken tot deze vergrendelt.
2. Verdeelkast-schakelklok volgens schakelschema (Afb. 5/B), (Afb. 5/C) of (Afb. 5/D) installeren (leidingen met een diameter tussen 1 mm² en 2,5 mm² gebruiken).



Afvoer

Onvakkundige afvoer

NL



**MILIEU-
BESCHER-
MING!**

Gevaar voor het milieu door onjuiste afvoer!

Door onjuiste afvoer kunnen gevaren voor het milieu ontstaan.

- Elektrisch afval en elektronische componenten vakkundig afvoeren, d.w.z. gescheiden volgens materiaalgroepen van de onderdelen die moeten worden verwijderd.
- Zorg principieel voor een milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de stand van de milieubeschermings-, recycling- en afvalverwijderingstechnologie.



Tento návod umožňuje bezpečné a efektivní zacházení se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče (dále „přístroj“). Tento návod je součástí přístroje a musí se uchovávat tak, aby měl k němu přístup každý, kdo s přístrojem zachází. Každý, kdo s přístrojem zachází, si musí tento návod před zahájením veškerých prací pečlivě přečíst a porozumět mu. Základním předpokladem pro bezpečnou práci je dodržování všech bezpečnostních upozornění a instruktážních pokynů uvedených v tomto návodu.

Ochrana autorských práv

Tento návod podléhá ochraně autorských práv.

Přenechávání tohoto návodu třetím osobám a kopírování jakýmkoli způsobem a v jakékoli formě – i jen částečně – stejně jako zpeněžování a/nebo sdělování obsahu, nejsou, s výjimkou pro interní účely, bez písemného souhlasu výrobce povolené. Při nedodržení vzniká povinnost náhrady škod. Výrobce si vyhrazuje právo uplatnit další nároky.

Autorská práva náleží výrobcí.


Stahování

Následující informace naleznete na www.graesslin.de:

Návod ke stažení a technické údaje

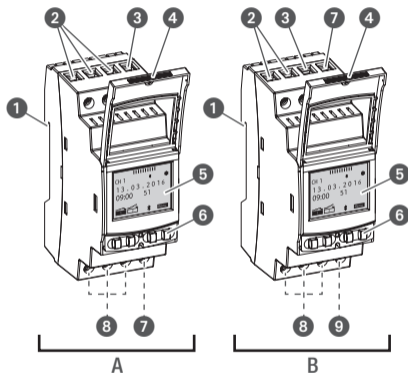
Prohlášení o shodě

Tímto firma Grässlin GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „talento smart“ splňuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Přehled.....	88
	Bezpečnost.....	94
	Instalace	96
	Likvidace.....	97



Přehled



- A Jedno nebo dvoukanálové spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 110 – 230 V
- B Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 12/24 V
- 1 Klik systém pro montáž na lištu DIN
- 2 Připojovací svorky pro kanál 2
- 3 Připojovací svorka fáze
- 4 Plombovatelné pouzdro
- 5 Displej
- 6 Ovládací tlačítka
- 7 Připojovací svorka nulového vodiče
- 8 Připojovací svorky pro kanál 1
- 9 Bezpotenciálová prázdná svorka

Obr. 1: Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče



Popis funkce

Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče jsou spínací hodiny, které se montují pomocí klik systému na lištu DIN (Obr. 1/❶); spínají k nim připojená zařízení. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče mají 1, resp. 2 kanály a lze je obsluhovat prostřednictvím displeje (Obr. 1/❺) a 4 ovládacích tlačítek (Obr. 1/❻). Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče je možné programovat ručně nebo prostřednictvím mobilního zařízení. Frekvence rádiového signálu se pohybuje okolo 2,4 GHz a maximální vysílací výkon činí 1,8 mW.

Technické parametry (DIN EN 60730-1)

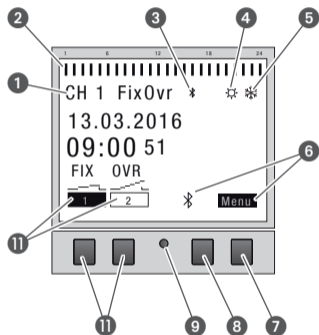
Princip činnosti	1.B
Stupeň znečištění	2
Jmenovité rázové napětí	4000 V

Technické parametry zařízení popsaných v tomto návodu naleznete na:

<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Zobrazovací a ovládací prvky






- 1 Kanál
- 2 Naprogramované časy spínání
- 3 Bluetooth
- 4 Letní čas
- 5 Zimní čas
- 6 Indikace funkce pravých tlačítek
- 7 Tlačítko Menu
- 8 Tlačítko Bluetooth
- 9 Tlačítko Reset
- 10 Levá tlačítka
- 11 Indikace funkce levých tlačítek

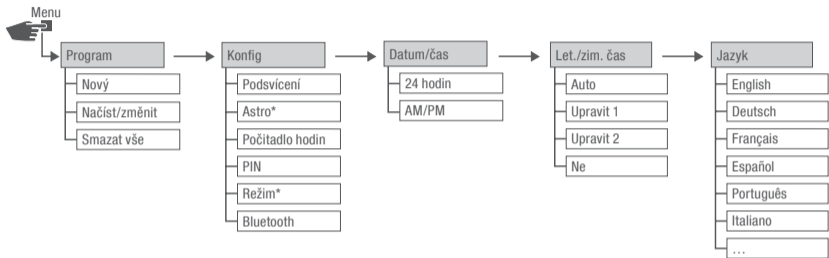
Obr. 2: Rozvržení displeje



Indikace	Funkce pravých tlačítek (Obr. 2/7 + 8)
Menu	Vstup do programovacího režimu.
Bluetooth	Stisknutí tlačítka aktivuje funkci bluetooth a umožňuje navázání spojení.
ESC	Krátké stisknutí = Návrat o krok zpět. Dlouhé stisknutí (2 sekundy) = Návrat do automatického režimu.
OK	Provést výběr a převzít.
<	Vrátit zpět poslední zadání, např. při zadání času.



Indikace	Funkce levých tlačítek (Obr. 2/10)
FIX 	S provozním režimem ZAP (FIX) trvalé zapnutí kanálu.
FIX 	S provozním režimem VYP (FIX) trvalé vypnutí kanálu.
OVR 	Režim Override - Běžící program se přepíše až do příštího automatického příkazu.
^ v	Listovat v menu nahoru nebo dolů.
- +	Krátké stisknutí = zvýšení/snížení hodnoty (hodina, minuta, sekunda) o 1. Dlouhé stisknutí (2 sekundy) = rychlé procházení. Snížení/Zvýšení nebo Zrušení volby výběru kanálu a dne.



CS

Obr. 3: Struktura menu se objeví při stisknutí tlačítka Menu (Obr. 2/7)

Podrobný návod k obsluze naleznete na: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Tyto funkce závisí na variantě přístroje.



Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče lze programovat prostřednictvím mobilního přístroje, k tomu naskenujte QR kód a instalujte aplikaci.

Obr. 4: Mobilní aplikace pro přístroj se systémem Android a iOS



Bezpečnost

Použití ke stanovenému účelu

- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče slouží výhradně ke spínání elektrických zařízení v soukromém a komerčním sektoru, kde toto není z hlediska správného používání zakázáno.
- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče se smí montovat výhradně na lišty DIN.
- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče používejte jen v suchých prostorách a nemontujte je do blízkosti přístrojů s indukčními výboji (motory, transformátory atd.).

Ke správnému používání patří také dodržování všech údajů v tomto návodu. Jakékoli používání nad rámec správného používání nebo odlišné používání je považováno za nesprávné. Při zasahování do přístroje a jeho úpravách pozbývá zákonná záruka platnosti.



Zbytkové riziko



VÝSTRAHA!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nesprávná montáž a instalace přístroje může způsobit ohrožení života elektrickým napětím.

- Montáž a připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným elektrikářem.

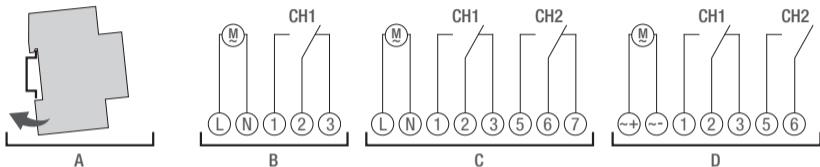
CS

Certifikace FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Tento přístroj odpovídá odstavci 15 pravidel FCC. Jeho provoz je přípustný za těchto podmínek: (1) Tento přístroj nesmí způsobovat žádné rušivé interference a (2) tento přístroj musí akceptovat přijaté interference, včetně takových, které mohou vést k nežádoucímu provozu.

Instalace



Obr. 5: Montáž na lištu DIN a schémata zapojení

- A** Montáž na lištu DIN
B Jednokanálové spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 110 – 230 V
C Dvoukanálové spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 110 – 230 V
D Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče 12/24 V

1. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče nasadíte shora na lištu DIN (Obr. 5/A) a zatlačte dozadu, až zaskočí.
2. Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče instalujte podle schématu zapojení (Obr. 5/B), (Obr. 5/C) nebo (Obr. 5/D) (používejte vodiče o průřezu od 1 mm² do 2,5 mm²).



Likvidace

Nesprávná likvidace

CS



**OCHRANA
ŽIVOTNÍHO
PROSTŘEDÍ!**

Nebezpečí pro životní prostředí při nesprávné likvidaci!

Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

- Elektroodpad a elektronické součásti likvidujte odborně, tzn. díly určené k likvidaci roztřídte podle skupin materiálů.
- Likvidaci zásadně provádějte šetrně k životnímu prostředí podle stavu ekologické a recyklační techniky, stejně jako zařízení pro likvidaci odpadů.



Denna bruksanvisning möjliggör en säker och effektiv hantering av kopplingsuret (hädanefter ”apparat”). Denna bruksanvisning är en del av apparaten och måste förvaras så att den alltid är tillgänglig för alla som använder apparaten. Alla som hanterar apparaten måste läsa igenom och ha förstått denna bruksanvisning före alla arbeten. En grundförutsättning för ett säkert arbete är att alla angivna säkerhetsanvisningar och åtgärdsanvisningar i denna bruksanvisning följs.

Upphovsrätt

Denna bruksanvisning är skyddad av upphovsrätten.

Det är förbjudet att överlåta denna bruksanvisning till tredje person, kopiera den på något sätt – även delvis – samt utnyttja och/eller vidarebefordra innehållet utan skriftlig tillåtelse från tillverkaren om det inte är för interna syften. Överträdelser leder till skadestånd. Tillverkaren förbehåller sig rätten till ytterligare anspråk.



Tillverkaren äger upphovsrätten.

Nedladdning

Följande information finns under www.graesslin.de:
Bruksanvisning för nedladdning och Tekniska data.

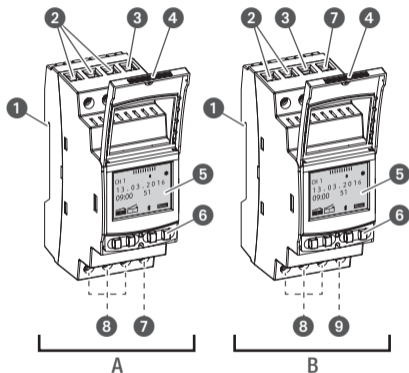
Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Grässlin GmbH att radioanläggningstypen "talento smart" motsvarar riktlinjen 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig under följande Internetadress: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Översikt.....	100
	Säkerhet.....	106
	Installation	108
	Avfallshantering	109



Översikt



- A 110 – 230 V 1- eller 2-kanals-kopplingsur
- B 12/24-V-kopplingsur
- 1 Klicksystem för montering på DIN-skena
- 2 Anslutningsklämmor för kanal 2 (bara vid kanal-2-varianter)
- 3 Anslutningsklämma fas
- 4 Plomberat hus
- 5 Display
- 6 Manöverknappar
- 7 Anslutningsklämma neutral ledare
- 8 Anslutningsklämmor för kanal 1
- 9 Potentialfri tom klämma

Bild 1: Kopplingsur



Funktionsbeskrivning

Kopplingsuret är en timer, som monteras med ett klicksystem på en DIN-skena (Bild 1/①). Det styr respektive apparat det är anslutet till. Kopplingsuret har 1 eller 2 kanaler och kan manövreras via en display (Bild 1/⑤) med 4 manöverknappar (Bild 1/⑥). Kopplingsuret kan programmeras manuellt eller via en mobil enhet. Radiosignalens frekvens ligger på 2,4 GHz och max. sändningseffekt är 1,8 mW.

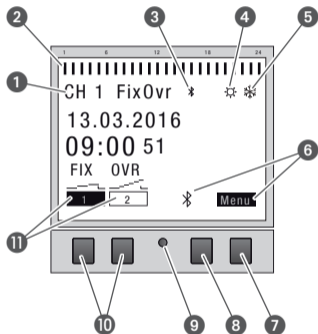
Tekniska data (DIN EN 60730-1)

Verkningssätt	1.B
Nedsmuttningsgrad	2
Mätstötspänning	4000 V

Tekniska data för de apparater som beskrivs i denna bruksanvisning finns under:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Indikerings- och manöverelement



- 1 Kanal
- 2 Programmerade kopplingstider
- 3 Bluetooth
- 4 Sommartid
- 5 Vintertid
- 6 De båda högra knapparnas funktionsvisningar
- 7 Menyknapp
- 8 Bluetooth-knapp
- 9 Reset-knapp
- 10 Vänstra knapparna
- 11 De vänstra knapparnas funktionsvisningar

Bild 2: Display



Visning	Funktion högra knappar (Bild 2/7 + 8)
Meny	Gå till programmeringsläget.
Bluetooth	Ett tryck på knappen aktiverar Bluetooth-funktionen och möjliggör en anslutning.
ESC	Kort tryck = går tillbaka ett steg. Långt tryck (ca 2 sek.) = tillbaka till det automatiska driftläget.
OK	Gör valet och godkänn det
<	Ångra den senaste inmatningen, t.ex. vid inmatning av klockslaget.



Visning

Funktion vänstra knappar (Bild 2/10)

FIX

Slå på kanalen permanent med driftläget PÅ (FIX).



1

FIX

Stäng av kanalen permanent med driftläget AV (FIX).



1

OVR

Override-läge - det aktuella programmet skrivs över tills nästa automatiska kommando.



1

^ v

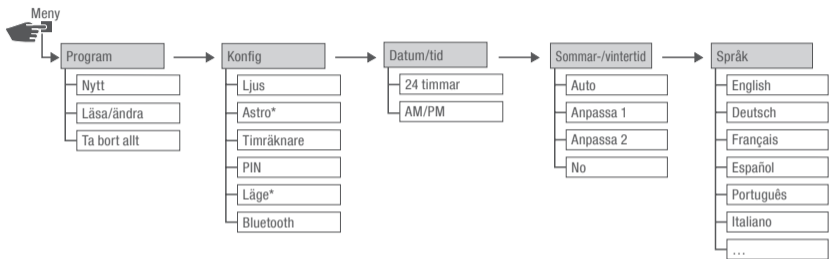
Bläddra uppåt eller nedåt i menyn.

- +

Kort tryck = öka/minska värdet med 1 (timma, minut, sekund).

Långt tryck (2 sek.) = snabbspolning.

Minska/öka eller avmarkera vid val av kanal och dag.



SV

Bild 3: Menystrukturen visas när man trycker på menyknappen (Bild 2/7).

En detaljerad bruksanvisning finns att hämta under: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Dessa funktioner beror på modellen



Kopplingsuret kan programmeras via en mobil enhet.
För detta ska QR-koden skannas in och appen installeras.

Bild 4: mobil app för Android och iOS-apparater



Säkerhet

Avsedd användning

- Kopplingsuret får endast användas till att slå på/stänga av elektriska apparater i privata hushåll och i kommersiella miljöer som inte förbjuder detta.
- Kopplingsuret får endast monteras på DIN-skenorna.
- Montera endast kopplingsuret i torra rum och inte i närheten av apparater med induktiv urladdning (motorer, transformatorer osv.).

Till avsedd användning hör även att alla uppgifter i denna bruksanvisning följs. Alla användningar som inte är avsedd användning eller annan användning klassas som felaktig användning. Ingrepp och ändringar på enheten leder till att den lagliga garantin upphör att gälla.



Resterande risker



WARNING!

Livsfara på grund av elektriska stötar!

Felaktig montering och installation av apparaten kan leda till livsfarliga elektriska spänningar.

- Anslutning och montering får enbart göras av en behörig elektriker!

SV

FCC-certifiering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denna apparat motsvarar Avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Drift är tillåten på följande villkor: (1) Apparaten får inte ge upphov till störande interferenser och (2) apparaten måste acceptera mottagna interferenser, även de som kan leda till ofrivillig drift.

Installation

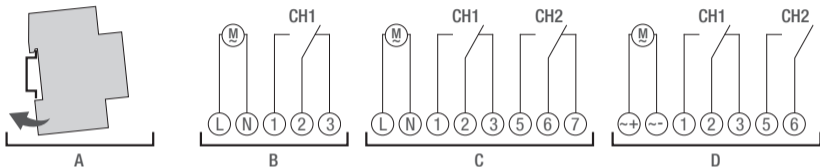


Bild 5: Montering på DIN-skena och elscheman

- A Montering på DIN-skena
- B 110 – 230 V 1-kanals-kopplingsur
- C 110 – 230 V 2-kanals-kopplingsur
- D 12/24-V-kopplingsur

1. Sätt fast kopplingsuret uppifrån på DIN-skenan (Bild 5/A) och tryck det bakåt tills det hakar fast.
2. Installera kopplingsuret enligt elschemat (Bild 5/B), (Bild 5/C) eller (Bild 5/D) (använd ledningar med en kabelarea mellan 1 mm² och 2,5 mm²).



Avfallshantering

Felaktig avfallshantering

SV



**MILJÖ-
SKYDD!**

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

- Källsortera elskrot och elektroniska komponenter korrekt, dvs. separerat enligt materialgrupp för de delar som ska källsorteras.
- Hantera avfallet principiellt så miljövänligt som möjligt med den aktuella tekniken för miljöskydd, återvinning och avfallshantering.



Denne veiledningen muliggjør sikker og effektiv bruk av fordelingstidsuret (heretter kalt «enhet»). Denne veiledningen er en del av enheten og må alltid oppbevares tilgjengelig for alle som bruker enheten. Alle som skal bruke enheten, må ha lest denne veiledningen nøye og forstått innholdet i den før de begynner arbeidet. En grunnleggende forutsetning for sikkert arbeid er at alle angitte sikkerhetsanvisninger og handlingsanvisninger i denne veiledningen følges.

Opphavsrett

Denne veiledningen er beskyttet av åndsverksloven.

Overlatelse av denne veiledningen til tredjeparter, alle former for mangfoldiggjøring – også av utdrag – samt utnyttelse og/eller meddelelse av innholdet er ikke tillatt annet enn til interne formål uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Handlinger i strid med dette medfører erstatningsplikt. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre ytterligere krav gjeldende.

Opphavsretten tilhører produsenten.

Nedlasting

På www.graesslin.de finner du følgende informasjon:

Veiledning for nedlasting og tekniske data

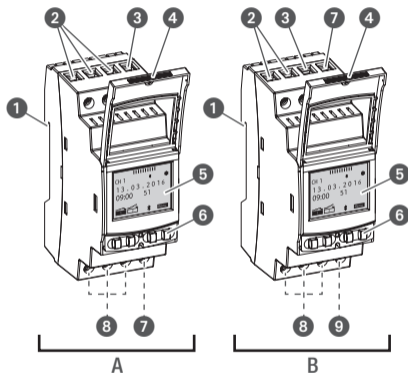
Samsvarserklæring

Grässlin GmbH erklærer med dette at radioanleggstypen «talento smart» er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Oversikt.....	112
	Sikkerhet.....	118
	Installasjon	120
	Avfallsbehandling.....	121



Oversikt



- A 110 – 230 V 1- eller 2-kanals
fordelingstidsur
- B 12/24-V-fordelingstidsur
- 1 Klikksystem for montering på DIN-skinne
 - 2 Tilkoblingsklemmer for kanal 2 (bare ved 2-kanals variant)
 - 3 Tilkoblingsklemme for fase
 - 4 Plomberbart hus
 - 5 Skjerm
 - 6 Betjeningstaster
 - 7 Tilkoblingsklemme for nøytralleder
 - 8 Tilkoblingsklemmer for kanal 1
 - 9 Potensialfri tom klemme

Fig. 1: Fordelingstidsur



Funksjonsbeskrivelse

Fordelingstidsuret er et tidsur som monteres på en DIN-skinne ved hjelp av et klikksystem (Fig. 1/①). Dette styrer den tilkoblede enheten. Fordelingstidsuret har 1 eller 2 kanaler og betjenes via en skjerm (Fig. 1/⑤) med 4 betjeningstaster (Fig. 1/⑥). Fordelingstidsuret kan programmeres manuelt eller via en mobil enhet. Radiosignalets frekvens ligger på 2,4 GHz, og maksimal utgangseffekt er på 1,8 mW.

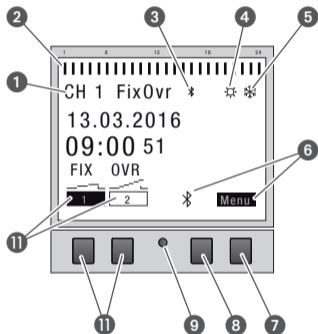
Tekniske data (DIN EN 60730-1)

Funksjon	1.B
Tilsmussingsgrad	2
Nominell støtspenning	4000 V

De tekniske dataene til enhetene som er beskrevet i denne anvisningen, finner du under:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Visnings- og betjeningselementer






- 1 Kanal
- 2 Programmerte koblingstider
- 3 Bluetooth
- 4 Sommertid
- 5 Vintertid
- 6 Funksjonsvisninger på høyre taster
- 7 Menytabst
- 8 Bluetooth-tast
- 9 Tilbakestillingsknapp
- 10 Venstre taster
- 11 Funksjonsvisninger på venstre taster

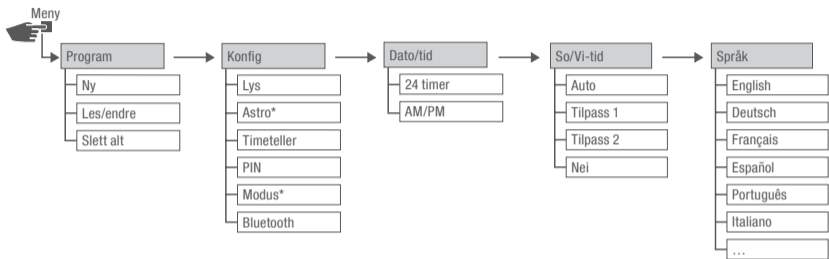
Fig. 2: Skjermens oppbygning



Visning	Funksjon høyre taster (Fig. 2/7 + 8)
Meny	Åpner programmeringsmodus.
Bluetooth	Når du trykker på tasten, aktiveres Bluetooth-funksjonen så du kan opprette forbindelse.
ESC	Kort trykk = hopper ett trinn tilbake. Langt trykk (2 sekunder) = går tilbake til automatisk drift.
OK	Velger og tar i bruk.
<	Angre siste inntasting; f.eks. inntasting av klokkeslett.



Visning	Funksjon venstre taster (Fig. 2/10)
FIX 	Slå på kanalen permanent med driftsmodus PÅ (FIX).
FIX 	Slå av kanalen permanent med driftsmodus AV (FIX).
OVR 	Overstyringsmodus - programmet som kjører, overskrives frem til neste automatiske kommando.
^ v	Bla oppover eller nedover i menyen.
- +	Kort trykk = øk/reduser den viste verdien (time, minutt, sekund) med 1. Langt trykk (2 sekunder) = hurtiggjennomkjøring. Reduserer/øker eller velger ved kanal- og dagsvalg.



NO

Fig. 3: Menystrukturen vises når du trykker på meny-tasten (Fig. 2/7).

Du finner den detaljerte bruksanvisningen under: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Disse funksjonene er variantavhengige.



Fordelingstidsuret kan programmeres via en mobil enhet.
Gjør det ved å skanne QR-koden og installere appen.

Fig. 4: mobilapp for Android og iOS-enheter



Sikkerhet

Forskriftsmessig bruk

- Fordelingstidsuret skal utelukkende brukes til kobling av elektriske enheter hjemme og på jobb dersom dette ikke strider mot forskriftsmessig bruk av enheten.
- Fordelingstidsuret skal utelukkende monteres på DIN-skiner.
- Fordelingstidsuret skal kun brukes i tørre rom og skal ikke monteres i nærheten av enheter med induktiv utladning (motorer, transformatorer osv.).

Forskriftsmessig bruk innebærer overholdelse av alle anvisninger i denne veiledningen. Alle typer bruk som går ut over forskriftsmessig bruk eller innebærer annen bruk, regnes som feil bruk. Garantien går tapt ved inngrep og endringer på apparatet.



Restrisiko



Livsfare pga. elektrisk støt!

Feil montering og installasjon av enheten kan føre til livsfarlige elektriske spenninger.

ADVARSEL!

- Montering og tilkobling må bare utføres av elektriker!

NO

FCC-sertifisering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denne enheten er i samsvar med punkt 15 i FCC-reglene. Bruk er tillatt under følgende betingelser: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta eventuell mottatt interferens som kan forårsake uønskede driftsforhold.

Installasjon

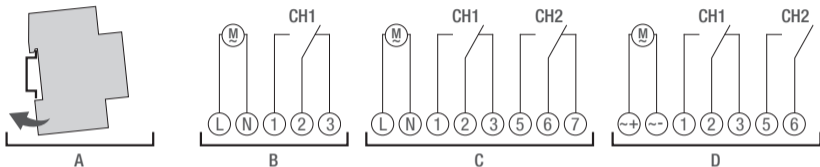


Fig. 5: Montering på DIN-skinne og koblingskjema

- A Montering på DIN-skinne
 B 110 – 230 V 1-kanals fordelingstidsur
 C 110 – 230 V 2-kanals fordelingstidsur
 D 12/24-V-fordelingstidsur

1. Sett fordelingstidsuret på DIN-skinnen (Fig. 5/A) ovenfra, og trykk det bakover til det går i lås.
2. Installer fordelingstidsuret i henhold til koblingskjemaet (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) eller (Fig. 5/D) (bruk ledninger med tverrsnitt på mellom 1 mm² og 2,5 mm²).



Avfallsbehandling

Feil avfallsbehandling

NO



MILJØVERN!

Feil behandling av avfall skader miljøet!

Feil avfallsbehandling kan føre til skader på miljøet.

- Elektroavfall og elektroniske komponenter skal kastes på miljøriktig måte, dvs. at delene kastes sortert etter materialgrupper.
- Kast prinsipielt bare miljøriktig slik det er mulig etter miljøvern-, gjenvinnings- og avfallshåndteringsteknikken.



Denne vejledning muliggør en sikker og effektiv håndtering af kontakturet (efter følgende „apparat“). Denne vejledning udgør en del af enheden og skal opbevares, så den altid er tilgængelig for enhver, som håndterer enheden. Enhver, som håndterer enheden, skal have læst denne vejledning omhyggeligt igennem og forstået den før påbegyndelse af alt arbejde. Grundforudsætning for sikkert arbejde er overholdelse af alle anførte sikkerheds- og handlingsanvisninger i denne vejledning.

Ophavsretsbeskyttelse

Denne vejledning er ophavsretligt beskyttet.

Overdragelse af denne vejledning til tredjepart, mangfoldiggørelser af enhver type eller form - også i uddrag - samt afhændelse og/eller meddelelse af indholdet er ikke tilladt, bortset fra til interne formål, uden skriftlig godkendelse fra producenten. Handlinger i modstrid hermed forpligter til skadeserstatning. Producenten forbeholder sig ret til at gøre yderligere krav gældende.

Ophavsretten tilhører producenten.

Download

Følgende informationer findes på www.graesslin.de:

Vejledning til download og tekniske data

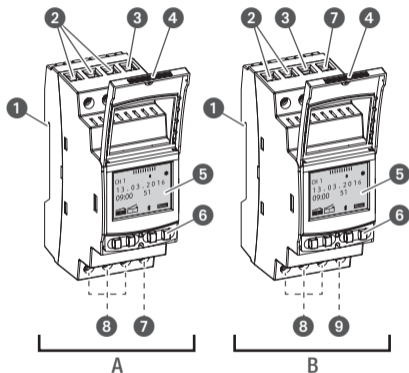
Konformitetserklæring

Grässlin GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen „talento smart“ er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-konformitetserklæringens fulde tekst findes på følgende internet-adresse: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Oversigt	124
	Sikkerhed	130
	Installation	132
	Bortskaffelse	133



Oversigt



- A Kontaktur til 110 – 230 V med 1 eller 2 kanaler
- B Kontaktur til 12/24 V
- 1 Kliksystem til montering på en DIN-skinne
- 2 Tilslutningsklemmer til kanal 2 (kun ved model med 2 kanaler)
- 3 Tilslutningsklemme fase
- 4 Plomberbart hus
- 5 Display
- 6 Betjeningsknapper
- 7 Tilslutningsklemme neutralleder
- 8 Tilslutningsklemmer til kanal 1
- 9 Potentialfri tom klemme

Fig. 1: Kontaktur



Funktionsbeskrivelse

Kontaktet er et kontaktur, der monteres på en DIN-skinne ved hjælp af et klikssystem (Fig. 1/①). Det aktiverer den dermed forbundne enhed. Kontaktet har 1 eller 2 kanaler og kan betjenes via et display (Fig. 1/⑤) ved hjælp af 4 betjeningsknapper (Fig. 1/⑥). Kontaktet kan programmeres manuelt eller via en mobil enhed. Radiosignalets frekvens ligger på 2,4 GHz, og den maksimale sendeeffekt er 1,8 mW.

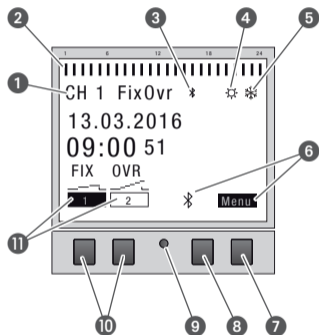
Tekniske data (DIN EN 60730-1)

Virkemåde	1.B
Tilsmudsningsgrad	2
Dimensioneringsstødspænding	4000 V

De tekniske data for apparaterne, der er beskrevet i denne vejledning, findes på:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Visnings- og betjeningselementer






- 1 Kanal
- 2 Programmerede skiftetider
- 3 Bluetooth
- 4 Sommertid
- 5 Vintertid
- 6 Funktionsvisninger for de højre knapper
- 7 Menuknap
- 8 Bluetooth-knap
- 9 Nulstillingsknap
- 10 Venstre knapper
- 11 Funktionsvisninger for knapperne til venstre

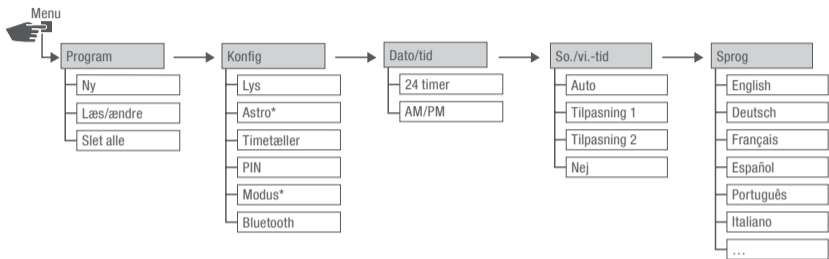
Fig. 2: Displayopbygning



Visning	Funktion højre knapper (Fig. 2/7 + 8)
Menu	Skift til programmeringsmodus.
Bluetooth	Når der trykkes på knappen, aktiveres Bluetooth-funktionen og muliggøres oprettelse af forbindelse.
ESC	Kort tryk = springer et trin tilbage. Langt tryk (2 sekunder) = skift tilbage til automatisk drift.
OK	Vælg og anvend indstilling.
<	Annullér sidste indtastning, f.eks. når klokkeslættet indtastes.



Visning	Funktion venstre knapper (Fig. 2/10)
FIX 	Aktivér kanalen permanent med driftsmodus ON (FIX).
FIX 	Deaktivér kanalen permanent med driftsmodus OFF (FIX).
OVR 	Override-modus - det igangværende program overskrives indtil næste automatikkommando.
^ v	Lader dig bladre opad og nedad i menuen.
- +	Kort tryk = reducer/forøg værdi (time, minut, sekund) med 1. Langt tryk (2 sekunder) = hurtigt gennemløb. Reduktion/forøgelse eller fravalg ved kanal- og dagvalg.



DA

Fig. 3: Menustrukturen vises, når der trykkes på menuknappen (Fig. 2/7).

Den detaljerede driftsvejledning findes på: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Disse funktioner afhænger af modellen.



Kontakturet kan programmeres via en mobil enhed.
Scan i den forbindelse QR-koden, og installér appen.

Fig. 4: Mobil app til Android- og iOS-enheder



Sikkerhed

Tilsvaret brug

- Kontaktet er udelukkende beregnet til kobling af elektriske enheder i forbindelse med private husholdninger og erhverv, når dets tilsvarede brug ikke forbyder dette.
- Kontaktet må udelukkende monteres på DIN-skiner.
- Anvend kun kontaktet i tørre rum, og monter det ikke i nærheden af enheder med induktiv afladning (motorer, transformatorer osv.).

Til tilsvaret brug hører også overholdelse af alle angivelser i denne vejledning. Enhver brug ud over den tilsvarede eller enhver anden anvendelse gælder som forkert brug. Den lovpligtige garanti bortfalder ved indgreb og ændringer på enheden.



Restrisiko



Elektrisk stød er livsfarligt!

Ukorrekt montering og installation af enheden kan medføre livsfarlige elektriske spændinger.

ADVARSEL!

- Montering og tilslutning må udelukkende udføres af en elektriker.

DA

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denne enhed er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne. Anvendelse af enheden er tilladt under følgende betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage forstyrrende interferenser, og (2) enheden skal kunne acceptere indkommende interferenser, også sådanne, der kan udløse driftsforstyrrelser.

Installation

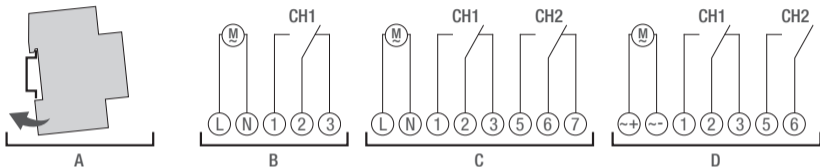


Fig. 5: Montering på DIN-skinne og koblingsdiagrammer

- A Montering på DIN-skinne
 B Kontaktur til 110 – 230 V med 1 kanal
 C Kontaktur til 110 – 230 V med 2 kanaler
 D Kontaktur til 12/24 V

1. Sæt kontakturet i oppefra på DIN-skinnen (Fig. 5/A), og tryk det bagud, indtil det klikker på plads.
2. Installér kontakturet iht. koblingsdiagrammet (Fig. 5/B), (Fig. 5/C) eller (Fig. 5/D) (brug ledninger med et tværsnit på mellem 1 mm² og 2,5 mm²).



Bortskaffelse

Ukorrekt bortskaffelse

DA



**MILJØ-
BESKYT-
TELSE!**

Fare for miljøet ved forkert bortskaffelse!

Ved forkert bortskaffelse kan der opstå farer for miljøet.

- Bortskaf elektronikaffald og elektronikkomponenter fagligt korrekt, dvs. sorteret efter materialegrupper for delene, der skal bortskaffes.
- Bortskaf altid miljøvenligt i henhold til aktuelle forskrifter for miljøbeskyttelses-, genvindings- og bortskaffelsesteknik.



Tämä käyttöohje mahdollistaa kiskokiinnitteisen kellokytkimen turvallisen ja tehokkaan käytön (jäljempänä laite). Tämä käyttöohje on laitteen osa, ja se on säilytettävä aina kaikkien laitetta käyttävien saatavilla. Kaikkien laitetta käyttävien on luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje aina ennen töiden aloittamista. Turvallisen työskentelyn perusedellytys on kaikkien tässä käyttöohjeessa annettujen turvallisuusohjeiden ja toimintaohjeiden noudattaminen.

Tekijänoikeudet

Tätä käyttöohjetta suojaa tekijänoikeus.

Käyttöohjeen luovuttaminen kolmannelle osapuolelle, kaikenlainen jäljentäminen – myös osittainen – sekä sisällön käyttö ja/tai tiedoksi antaminen edellyttävät valmistajan kirjallista lupaa sisäistä käyttöä lukuun ottamatta. Tekijänoikeuksien rikkominen velvoittaa vahingonkorvaukseen. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden puolustaa myös muita oikeuksiaan.

Tekijänoikeus on valmistajalla.



Lataaminen

Seuraavat tiedot löydät osoitteesta www.graesslin.de:

Latausohje sekä tekniset tiedot

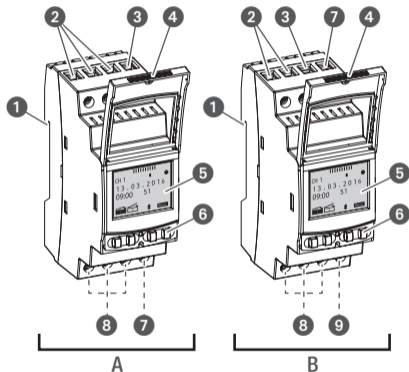
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grässlin GmbH vakuuttaa täten, että kauko-ohjattava laite talento smart on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on ladattavissa seuraavasta internet-osoitteesta: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Yleistä	136
	Turvallisuus.....	142
	Asennus	144
	Hävittäminen	145



Yleistä



- A 110–230 voltin 1- tai 2-kanavainen kellokytkin
- B 12/24 V -kellokytkin
- 1 Kiinnitysjärjestelmä DIN-kiskoon asentamista varten
 - 2 Kanavan 2 liittimet (vain 2-kanava-mallissa)
 - 3 Vaiheen liitin
 - 4 Sinetöitävä kotelo
 - 5 Näyttö
 - 6 Käyttöpainikkeet
 - 7 Nollajohtimen liitin
 - 8 Kanavan 1 liittimet
 - 9 Potentiaaliton tyhjä liitin

Kuva 1: Kiskokiinnitteinen kellokytkin



Toiminnan kuvaus

Kiskokiinnitteinen kellokytkin on aikakytkin, joka asennetaan DIN-kiskoon (kuva 1/①) napsauttamalla ja ohjaa siihen kulloinkin kytkettyä laitetta. Kiskokiinnitteisessä kellokytkimessä on 1 tai 2 kanavaa ja sitä voidaan ohjata näytön (kuva 1/⑤) ja 4 käyttöpainikkeiden (kuva 1/⑥) avulla. Kiskokiinnitteinen kellokytkin voidaan ohjelmoida käsin tai langattomalla laitteella. Sen radiosignaalin taajuus on 2,4 Ghz ja maksimilähetysteho 1,8 mW.

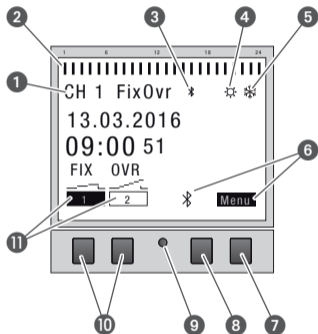
Tekniset tiedot (DIN EN 60730-1)

Toimintatapa	1.B
Likaisuusaste	2
Mitotettu sykäysjännite	4000 V

Tässä käyttöoppaassa Kuvattujen laitteiden tekniset tiedot löydät osoitteesta:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Näyttö- ja hallintalaitteet



- 1 Kanava
- 2 Ohjelmoituiden kytkentäajat
- 3 Bluetooth
- 4 Kesäaika
- 5 Talviaika
- 6 Oikeanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt
- 7 Valikkopainike
- 8 Bluetooth-painike
- 9 Reset-painike
- 10 Vasemmanpuoleiset painikkeet
- 10 Vasemmanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt

Kuva 2: Näytön osat



Näyttö	Oikeanpuoleisten painikkeiden toiminnot (kuva 2/7 + 8)
Valikko	Ohjelmointitilaan siirtyminen.
Bluetooth	Painikkeen painaminen kytkee Bluetooth-toiminnon päälle ja mahdollistaa yhteyden muodostamisen.
ESC	Lyhyt painallus = siirtyy yhden askelen takaisinpäin. Pitkä painallus (2 sekuntia) = paluu automaattikäytölle.
OK	Valinta ja vahvistus.
<	Viimeisen syötetyn tiedon poisto, esim. kellonaikaa syötettäessä.



Näyttö

Vasemmanpuoleisten painikkeiden toiminnot (kuva 2/10)

FIX

Käyttötila PÄÄLLÄ (FIX) kytkee kanavan pysyvästi päälle.



1

FIX

Käyttötila POIS (FIX) kytkee kanavan pysyvästi pois päältä.



1

OVR

Override-tila - Käynnissä oleva ohjelma korvataan seuraavaan automaattiseen käskyyn asti.



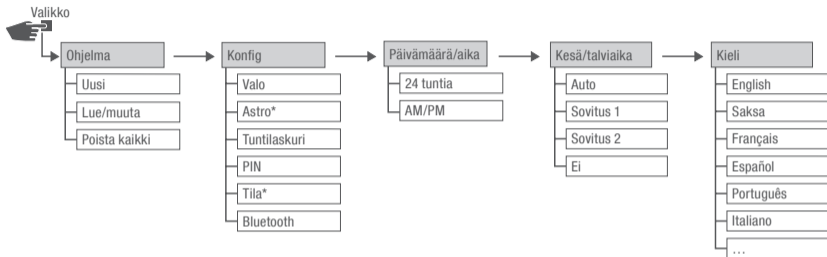
1

^ v

Selaa valikossa ylös- ja alaspäin.

- +

Lyhyt painallus = arvon (tunti, minuutti, sekunti) pienennys/suurennus 1:llä.
Pitkä painallus (2 sekuntia) = pikaselaus.
Kanavan tai päivän pienennys/suurennus tai valinnan poistaminen.



FI

Kuva 3: Valikkorakenteen saat näkyviin painamalla valikkopainiketta (kuva 2/7).

Tarkemman käyttöohjeen löydät osoitteesta: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Nämä toiminnot ovat mallikohtaisia.



Kiskokiinnitteinen kellokytkin voidaan ohjelmoida langattomalla laitteella, skannaa tätä varten QR-koodi ja asenna sovellus.

Kuva 4: Mobiilisovellus Androidille ja iOS-laitteille



Turvallisuus

Normaali käyttö

- Kiskokiinnitteinen kellokytkin on tarkoitettu vain sellaisten sähkölaitteiden kytkemiseen kotitalous- ja kaupallisessa käytössä, joiden normaali käyttö ei kiellä tätä.
- Kiskokiinnitteisen kellokytkimen saa asentaa vain DIN-kiskoihin.
- Kiskokiinnitteistä kellokytkintä saa käyttää vain kuivissa tiloissa eikä sitä saa asentaa induktiivisten häiriölähteiden läheisyyteen (moottorit, muuntajat jne.)

Normaaliin käyttöön kuuluu myös tässä ohjeessa annettujen kaikkien tietojen noudattaminen. Kaikki normaalin käytön ylittävä tai muunlainen käyttö on virheellistä käyttöä. Takuu raukeaa, jos laite avataan tai siihen tehdään muutoksia.



Jäännösriski



Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Laitteen virheellinen asennus tai kytkentä voi aiheuttaa hengenvaarallisia jännitteitä.

VAROITUS!

- Asennuksen ja kytkennän saa suorittaa ainoastaan ammattisähköasentaja.

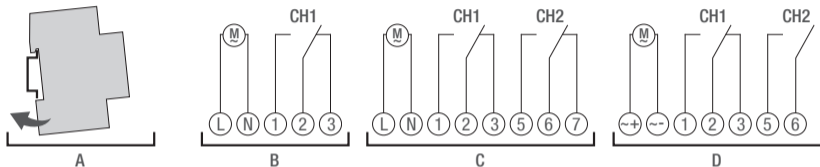
FI

FCC-sertifiointi

FCC ID: 2AHH/-DG

Tämä laite on FCC-määräysten kappaleen 15 mukainen. Käyttö on sallittu, kun seuraavat edellytykset täyttyvät: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen on pystyttävä kestämään vastaanotetut häiriöt, myös sellaiset, jotka saattavat johtaa ei-toivottuun toimintaan.

Asennus



Kuva 5: Asennus DIN-kiskoon ja kytkentäkaaviot

- A Asennus DIN-kiskoon
- B 110–230 voltin 1-kanavainen kellokytkin
- C 110–230 voltin 2-kanavainen kellokytkin
- D 12/24 V -kellokytkin

1. Aseta kiskokiinnitteinen kellokytkin yläkautta DIN-kiskoon (kuva 5/A) ja paina taaksepäin, kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Asenna kiskokiinnitteinen kellokytkin kytkentäkaavion mukaisesti (kuva 5/B), (kuva 5/C) tai (kuva 5/D) (käytä johtimia, joiden läpimitta on 1–2,5 mm²).



Hävittäminen

Epäasianmukainen hävittäminen

FI



**SUOJELE
YMPÄRIS-
TÖÄ!**

Vääränlainen hävittäminen vaarantaa ympäristön!

Vääränlainen hävittäminen voi vaarantaa ympäristön.

- Hävitä sähköromu ja elektroniikkakomponentit asianmukaisesti, ts. lajittele hävitettävät osat materiaaleittain kierrätettäviksi.
- Hävitä laitteet ympäristöystävällisesti ympäristönsuojelu-, kierrätys- ja hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.



Niniejsza instrukcja umożliwia bezpieczne i efektywne posługiwanie się zegarem sterującym rozdzielacza (zwanym dalej „urządzeniem”). Niniejsza instrukcja jest częścią składową urządzenia i musi być przechowywana w sposób zawsze dostępny dla każdego, kto obchodzi się z urządzeniem. Każdy, kto obchodzi się z urządzeniem, musi przed rozpoczęciem wszelkich prac starannie przeczytać tę instrukcję i ją zrozumieć. Warunkiem podstawowym dla bezpiecznej pracy jest stosowanie się do wszystkich podanych w tej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji postępowania.

Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja podlega ochronie praw autorskich.

Przekazanie niniejszej instrukcji osobom trzecim, powielanie w jakikolwiek sposób i jakiegokolwiek formie - także w postaci fragmentów - oraz wykorzystywanie lub informowanie o treści jest zabronione bez pisemnej zgody producenta za wyjątkiem celów wewnętrznych. Naruszenie tych praw zobowiązuje do wypłaty odszkodowania. Producent zastrzega sobie prawo do dochodzenia dodatkowych roszczeń.

Producent posiada prawa autorskie.



Pobieranie

Poniższe informacje znajdują się na stronie www.graesslin.de:

Instrukcja pobierania i dane techniczne

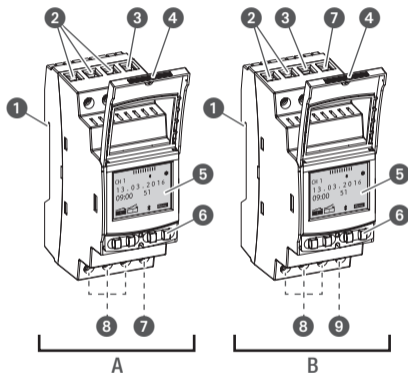
Deklaracja zgodności

Niniejszym Grässlin GmbH oświadcza, że urządzenie radiowe typu „talento smart” jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Przegląd.....	148
	Bezpieczeństwo	154
	Instalacja	156
	Utylizacja	157



Przegląd



- A 110 – 230 V 1- lub 2-kanalowy zegar sterujący rozdzielacza
- B Zegar sterujący rozdzielacza 12/24 V
- 1 System klick do montażu na szynie DIN
- 2 Zaciski przyłączeniowe dla kanału 2 (tylko w wariantcie 2-kanalowym)
- 3 Zacisk przyłączeniowy dla fazy
- 4 Plombowana obudowa
- 5 Wyświetlacz
- 6 Przyciski obsługowe
- 7 Zacisk przyłączeniowy dla przewodu zerowego
- 8 Zaciski przyłączeniowe dla kanału 1
- 9 Bezpotencjałowy zacisk pusty

Rys. 1: Zegar sterujący rozdzielacza



Opis sposobu działania

Zegar sterujący rozdzielacza jest zegarem sterującym montowanym na szynie DIN (Rys. 1/①) za pomocą systemu klik; steruje on podłączonym w ten sposób urządzeniem. Zegar sterujący rozdzielacza ma 1 lub 2 kanały i można go obsługiwać na wyświetlaczu (Rys. 1/⑤) 4 przyciskami obsługowymi (Rys. 1/⑥). Zegar sterujący rozdzielacza można zaprogramować ręcznie lub przez urządzenie mobilne. Częstotliwość sygnału radiowego wynosi około 2,4 GHz, a maksymalna moc nadawcza 1,8 mW.

Dane techniczne (DIN EN 60730-1)

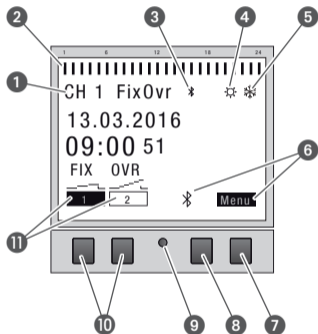
Sposób działania	1.B
Stopień zabrudzenia	2
Znamionowe napięcie udarowe	4000 V

Dane techniczne urządzeń opisanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie:

<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Elementy wskaźnikowe i obsługowe



- 1 Kanał
- 2 Zaprogramowane czasy przełączeń
- 3 Bluetooth
- 4 Czas letni
- 5 Czas zimowy
- 6 Wyświetlanie funkcji prawych przycisków
- 7 Przycisk menu
- 8 Przycisk Bluetooth
- 9 Przycisk reset
- 10 Lewe przyciski
- 11 Wyświetlanie funkcji lewych przycisków

Rys. 2: Konstrukcja wyświetlacza



Wskaźnik	Funkcja prawych przycisków (Rys. 2/7 + 8)
Menu	Wstęp do trybu programowania.
Bluetooth	Naciśnięcie przycisku włącza funkcję Bluetooth i umożliwia nawiązanie połączenia.
ESC	Krótkie naciśnięcie = przejście o jeden krok do tyłu. Długie naciśnięcie (2 sekundy) = powrót do trybu automatycznego.
OK	Wybór i potwierdzenie.
<	Cofnięcie ostatniego wprowadzenia danych, np. przy wprowadzaniu godziny.

Wskaźnik	Funkcja lewych przycisków (Rys. 2/10)
----------	---------------------------------------

FIX

1

Włączenie na stałe kanału w trybie roboczym WŁ (FIX).



FIX



Wyłączenie na stałe kanału w trybie roboczym WYŁ (FIX).

OVR



Tryb obejścia - bieżący program jest nadpisywany do następnego polecenia automatycznego.

^ v

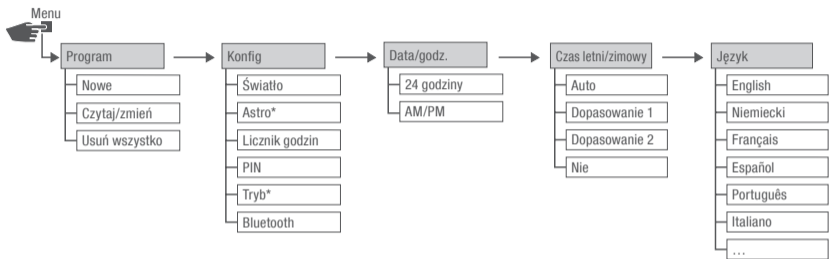
Przewijanie menu do góry lub do dołu.

- +

Krótkie naciśnięcie = zmniejszenie/zwiększenie wartości (godziny, minuty, sekundy) o 1.

Długie naciśnięcie (2 sekundy) = szybkie przewijanie.

Zmniejszenie/zwiększenie lub rezygnacja przy wyborze kanału i dnia.



PL

Rys. 3: Struktura menu pojawia się po naciśnięciu przycisku menu (Rys. 2/7).

Szczegółową instrukcję obsługi znajdziesz na stronie: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Funkcje te są zależne od wersji.



Zegar sterujący rozdzielacza można zaprogramować przez urządzenie mobilne, w tym celu zeskanuj kod QR i zainstaluj aplikację.

Rys. 4: aplikacja mobilna na systemy Android i iOS



Bezpieczeństwo

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Zegar sterujący rozdzielacza służy wyłącznie do przełączania urządzeń elektrycznych w zakresie prywatnym i przemysłowym, którego nie zabrania zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.
- Zegar sterujący rozdzielacza wolno montować wyłącznie na szynach DIN.
- Stosować zegar sterujący rozdzielacza tylko w suchych pomieszczeniach i nie montować w pobliżu urządzeń z wyładowaniami indukcyjnymi (silniki, transformatory itd.).

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się także stosowanie się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji. Każde zastosowanie wykraczające poza zgodne z przeznaczeniem lub innego rodzaju używanie uważa się za niewłaściwe użycie. W przypadku ingerencji w konstrukcję urządzenia oraz jej zmian wygasa ustawowa gwarancja.



Ryzyko resztkowe



OSTRZEŻENIE!

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Nieprawidłowy montaż i instalacja urządzenia mogą prowadzić do niebezpiecznych dla życia napięć elektrycznych.

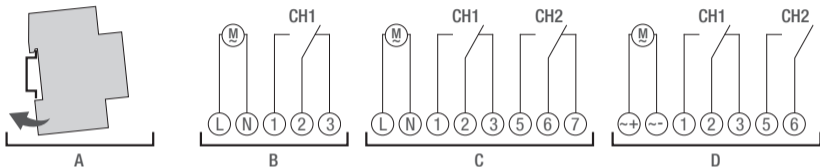
- Montaż i podłączenie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Certyfikacja FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Urządzenie jest zgodne z przepisami rozdziału 15 zasad FCC. Eksploatacja jest dopuszczalna w następujących warunkach: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować zakłócających interferencji i (2) urządzenie to musi przyjmować akceptować odbierane interferencje, także takie, które mogą prowadzić do niepożądanego jego pracy.

Instalacja



Rys. 5: Montaż na szynie DIN i schematy połączeń

- A Montaż na szynie DIN
 B 110 – 230 V 1-kanalowy zegar sterujący rozdzielacza
 C 110 – 230 V 2-kanalowy zegar sterujący rozdzielacza
 D Zegar sterujący rozdzielacza 12/24 V

1. Ustawić zegar sterujący rozdzielacza z góry na szynie DIN (Rys. 5/A) i nacisnąć do tyłu aż zatrzaśnie się na niej.
2. Zainstalować zegar sterujący rozdzielacza zgodnie ze schematem połączeń (Rys. 5/B), (Rys. 5/C) lub (Rys. 5/D) (stosować przewody o przekroju poprzecznym między 1 mm² a 2,5 mm²).



Utylizacja

Nieprawidłowa utylizacja

PL



OCHRONA ŚRODOWI- SKA!

Niebezpieczeństwo dla środowiska wskutek nieprawidłowej utylizacji!

Wskutek nieprawidłowej utylizacji mogą powstać zagrożenia dla środowiska naturalnego!

- Utylizować odpowiednio złom elektryczny i podzespoły elektroniczne, tzn. z podziałem na grupy metali utylizowanych materiałów.
- Zasadniczo utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska, odpowiadający stanowi techniki ochrony środowiska, recyklingu i utylizacji.



A jelen útmutató a digitális kapcsolóóra (a továbbiakban: „készülék”) biztonságos és hatékony használatát teszi lehetővé. Ez az útmutató a készülék része, ezért a készüléket használó összes személy által bármikor hozzáférhető helyen tárolja. A készüléket kezelő összes személy alaposan olvassa el és értelmezze a jelen útmutatót a munka megkezdése előtt. A biztonságos munkavégzés alapfeltétele a jelen útmutatóban megadott összes biztonsági utasítás és kezelési utasítás betartása.

Szerzői jogi védelem

Ez az útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A jelen útmutatónak a gyártó írásos engedélye nélkül végzett, harmadik félnek történő átadása, bármilyen módon és formában – akár csak kivonatosan – történő sokszorosítása, valamint tartalmának értékesítése és/vagy megosztása a belső célokat leszámítva nem engedélyezett. A visszaélések kártérítési kötelezettséget vonnak maguk után. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy további igényeket érvényesítsen.

A szerzői jog a gyártó tulajdona.



Letöltés

A www.graesslin.de címen a következő információkat találja:

Letölthető útmutató és műszaki adatok

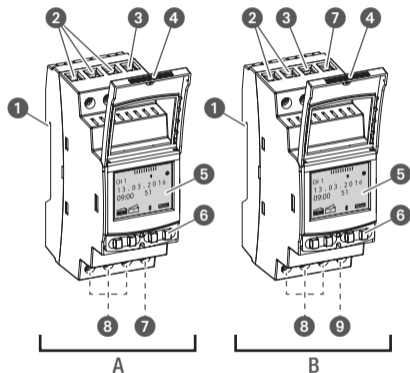
Megfelelőségi nyilatkozat

A Grässlin GmbH ezennel kijelenti, hogy a „talento smart“ típusú rádiós berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-conformity>

	Áttekintés.....	160
	Biztonság.....	166
	Telepítés.....	168
	Ártalmatlanítás.....	169



Áttekintés



- A 110 – 230 V-os, 1 vagy 2 csatornás digitális kapcsolóóra
- B 12/24 V kapcsolóóra
- 1 Pattintó rendszer a DIN-sínre való felszereléshez
- 2 2. csatorna csatlakozókapcsai (csak kétcsatornás változatnál)
- 3 Fázis csatlakozókapcsa
- 4 Plombálható ház
- 5 Kijelző
- 6 Kezelőgombok
- 7 Nullvezető csatlakozókapcsa
- 8 1. csatorna csatlakozókapcsai
- 9 Potenciálmentes, szabad kapocs

1. ábra: Digitális kapcsolóóra



A működés leírása

A digitális kapcsolóóra egy olyan kapcsolóóra, amely egy DIN-sínre (1. ábra/①) pattintható. Ez a sín vezérli a kapcsolóórára csatlakoztatott készüléket. A digitális kapcsolóóra 1, illetve 2 csatornával rendelkezik, és a kijelzőn (1. ábra/⑤) 4 kezelőgombbal (1. ábra/⑥) kezelhető. A digitális kapcsolóóra manuálisan vagy egy mobil készülékkel programozható. A rádiójel frekvenciája 2,4 GHz, és az adó maximális teljesítménye 1,8 mW.

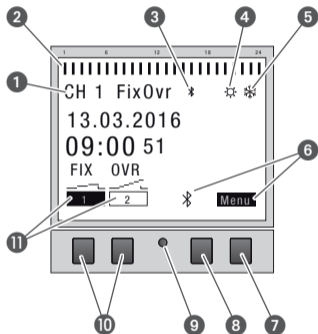
Műszaki adatok (DIN EN 60730-1)

Hatásmód	1.B
Szennyezettségi fok	2
Névleges lökőfeszültség	4000 V

A készülék jelen útmutatóban ismertetett műszaki adatait megtalálja itt:
<http://qrc.graesslin.de/talento-smart-specs>.



Kijelző- és kezelőelemek



- 1 Csatorna
- 2 Programozott kapcsolási idők
- 3 Bluetooth
- 4 Nyári időszámítás
- 5 Téli időszámítás
- 6 A jobb oldali gombok funkcióinak kijelzései
- 7 Menü gomb
- 8 Bluetooth gomb
- 9 Visszaállítás gomb
- 10 Bal oldali gombok
- 11 A bal oldali gombok funkcióinak kijelzései

2. ábra: A kijelző felépítése



Kijelzés	A jobb oldali gombok funkciói (2. ábra/⑦ + ⑧)
Menü	Belépés a programozó üzemmódba.
Bluetooth	A gomb megnyomása aktiválja a Bluetooth funkciót, és lehetővé teszi a kapcsolat létrehozását.
ESC	Röviden megnyomva = egy lépéssel visszaugrik. Hosszan (2 másodpercig) megnyomva = visszaváltás automatikus üzemmódra.
OK	Kiválasztás és átvétel.
<	Az utolsó adatbevitel visszavonása, pl. az idő megadásakor.

Kijelzés	A bal oldali gombok funkciói (2. ábra/⑩)
FIX	A BE (FIX) üzemmóddal tartósan bekapcsolja a csatornát.





FIX



A KI (FIX) üzemmóddal tartósan kikapcsolja a csatornát.

OVR



Felülírás üzemmód – a következő automatikus parancsig felülírja a folyamatban lévő programot.

^ v

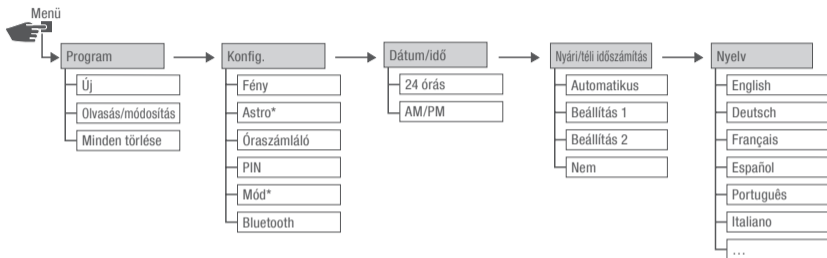
Lapozás a menüben felfelé, illetve lefelé.

- +

Röviden megnyomva = érték (óra, perc, másodperc) növelése/csökkentése 1-gyel.

Hosszan (2 másodpercig) megnyomva = gyors átfutás.

Csökkentés/növelés vagy kiválasztás törlése a csatorna és a nap kiválasztásánál.



HU

3. ábra: A Menü gomb megnyomásakor megjelenik a menüszerkezet (2. ábra/7).

A részletes kezelési utasítást a következő címen találja: <http://qrc.graesslin.de/talento-smart-manual>

* Ezek a funkciók a változattól függenek.



A digitális kapcsolóóra egy mobil készülékkel programozható. Ehhez olvassa be a QR-kódot, és telepítse az alkalmazást.



4. ábra: Mobil alkalmazás Android és iOS operációs rendszerű készülékekhez

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

- A digitális kapcsolóóra kizárólag olyan elektromos készülékek magáncélú és ipari területen végzett kapcsolására szolgál, amelyek rendeltetésszerű használata ezt nem tiltja.
- A digitális kapcsolóóra kizárólag DIN-sínekre szerelhető fel.
- A digitális kapcsolóórát kizárólag száraz helyiségekben alkalmazza, és ne szerelje az indukció elvén működő készülékek (motorok, transzformátorok stb.) közelébe.

A jelen útmutatóban szereplő összes adat betartása is a rendeltetésszerű használat részét képezi. A rendeltetésszerű használaton túlmenő vagy attól eltérő használat hibás használatnak minősül. A készüléken végzett beavatkozások és módosítások esetén a törvény által előírt jótállás érvényét veszti.



Maradék kockázat

HU



Elektromos áramütés miatti életveszély!

A készülék szakszerűtlen szerelése és telepítése életveszélyes elektromos feszültségekhez vezethet.

**FIGYELMEZ-
TETÉS!**

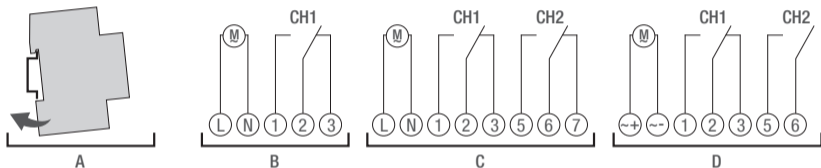
- A szerelést és csatlakoztatást kizárólag villamossági szakemberrel végeztesse el.

FCC tanúsítvány

FCC azonosító: 2AHH/-DG

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. szakaszában szereplő feltételeknek. A következő feltételek mellett engedélyezett az üzemeltetés: (1) Ez a készülék nem okozhat zavaró interferenciákat, és (2) a készüléknek el kell fogadnia az érkező interferenciákat, azokat is, amelyek nem kívánatos üzemhez vezetnek.

Telepítés



5. ábra: DIN-sínre történő felszerelés és kapcsolási rajzok

- A DIN-sínre történő felszerelés
- B 110 – 230 V-os, 1 csatornás digitális kapcsolóra
- C 110 – 230 V-os, 2 csatornás digitális kapcsolóra
- D 12/24 V kapcsolóra

1. A digitális kapcsolóórát felülről helyezze a DIN-sínre (5/A ábra), és nyomja hátra, amíg be nem pattan.
- 268 A kapcsolási rajznak (5/B ábra), (5/C ábra) vagy 5/D ábra) megfelelően telepítse a digitális kap-



csolóórát (1 mm² és 2,5 mm² közötti keresztmetszettel rendelkező vezetékeket használjon).

Ártalmatlanítás

Szakszerűtlen ártalmatlanítás



**KÖRNYE-
ZETVÉDE-
LEM!**

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelent a környezetre!

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelenthet a környezetre.

- Az elektronikai hulladékot és alkatrészeket szakszerűen ártalmatlanítsa, azaz anyagcsoportonként szétválogatva szállítsa a hulladéklerakóba.
- Alapvetően olyan környezetbarát ártalmatlanítást végezzen, amely megfelel a környezetvédelem, az újrahasznosítás és a hulladékkezelés jelenlegi állásának.

Registration numbers

➤ 110 – 230 V versions

Canada / USA

FCC-Zertifizierung

FCC ID: 2AHH/-DG

This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.

India

Radio Frequency Compliance Information (India) The Carrier Board LCD-BLE, 2.4GHz has been certified by the Government of India's WPC (Wireless Planning and Coordination Wing) with Equipment Type Approval Number: ETA-/4573.

Thailand

อุปกรณ์ ไร้สายนี้ปฏิบัติตามข้อกำหนดของคณะกรรมการโทรคมนาคมแห่งชาติ

Singapore

Complies with
IDA Standards
DB106380

Israel

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת 64-04560
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר
לעשות וב כל שינוי טכני אחר

➤ Low voltage versions

Canada / USA

FCC-Zertifizierung

FCC ID: 2AHH/-DG

This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.



Grässlin GmbH
Bundesstraße 36
78112 St. Georgen
Germany

 +49 7724 933-0

 +49 7724 933-240

 info@graesslin.de

 www.graesslin.de